Takeshi Konomi

2 years ago ~~~~

Phew! It's been around half a year since Tennis no Oujisama series began, and I'm happy to say that it's going great!

While it's been made into an anime, I'm also hoping that a game version can be released. As expected, this is difficult for a sports manga.

So, is Prince of Tennis also being sold where you are? You're pulling my leg... (tears of gratitude)

Konomi

●週刊少年ジャンプ・H13年44号～49号、51号～H14年1号掲載分収録

許斐 剛
TAKESHI KONOMI

テニスの王子様
13

13

JUMP COMICS

●亜久津の意地 リョーマの勇気

テニスの王子様 13
許斐 剛

集英社

9784088732473

1929979003906

ISBN4-08-873247-2

C9979 ¥390E

定価 本体390円＋税

雑誌 43006－47

ジャンプ・コミックス

FINALLY, IT'S THE LAST STAGE OF THE PREFECTURAL TOURNAMENT! LEADING WITH 9 WINS AND 1 LOSS, SEIGAKU'S FATE IS IN RYOMA'S HANDS. WHILE BEING PUSHED BACK BY THE INCREDIBLE STRENGTH OF AKUTSU, RYOMA IS ALSO RAPIDLY GROWING. WILL THE DETERMINEDLY CHALLENGING RYOMA AND HIS COURAGE BE ABLE TO TAKE COMMAND OF THE GAME?

ジャンプコミックス ★各巻とも好評発売中!!

BASTARD!! 原一 至
影武者徳川家康 原一 甘夫
SLAM DUNK 井荒 雄彦
ジョジョの奇妙な冒険 荒上 飛呂彦
NINKU 忍空 桐山光侍
ONE PIECE 尾田栄一郎
シャーマンキング 武井宏之
遊☆戯☆遊 高橋和希
世紀末リーダー伝たけし! 島袋光年
人形草紙あやつり左近 楽屋・小畑健
ヒカルの碁 ほったゆみ・小畑健
MIND ASSASSIN かずはじめ
ROOKIES 森田まさのり
HUNTER×HUNTER 冨樋義博
ホイッスル! 鈴岸和哉
ライジング インパクト 本宮ひろ志
テニスの王子様 許斐剛
NARUTO-ナルト- 岸本斉史
ライバル 番外編
I'll～アイル～ 浅田弘幸
わたるがぴゅん! 木下直文
ダブル・ハード 野崎一人
つきあってよ! 五月ちゃん 林あまり
ドリームメイカーズ列伝 原作:ゆでたまご 漫画:嶋田隆司
Mr.Clice(ミスタークリス)Part～ 秋本治
こちら葛飾区亀有公園前派出所 本本治
島山明○作場所 島山明
貯金戦士キャッシュマン 中鶴勝祥
快傑蒸気探偵団 麻宮騎亜
風のシモン 片倉・M・政憲
GODAGUN 片倉・M・政憲
魔神使い黒姫斗 片倉・M・政憲
風飛び一族 門馬もと
明智将之介探偵社 島川治
ガンリュー 山根和俊
ウ和リ 増田こうすけ
覇王やすの 桑矢陽太
BLACK CAT 澤井啓夫
ボボボーボ・ボーボボ 澤井啓夫
ボボボーボ・ボーボボ2 澤井啓夫 原案協力
DRAGON DRIVE 倉ケンイチ
ヒューと呼く/ジャガー うすた京介
ザ・ファング 丸山ヤヲ也
Mr.FULLSWING 木信
龍猿 鈴木研吾・岡村賢二
END ZONE 梶ひろし
BLEACH 久保帯人
CLAYMORE 八岡矢也
魔術師丸! 昌久
なんだかコワレ! 山本ゆきや
I'm A Fake! 田中ガク
グラン・パガン 山田和重
あやかし天馬 柴美
ファイアーエムブレム紋章の剣 井沢ひろし・山田孝太郎

インターネットでも集英社のコミックスが購入できます!!
http://www.shueisha.co.jp

許斐剛
TAKESHI KONOMI
THE PRINCE OF TENNIS
テニスの王子様
13
JUMP COMICS
●亜久津の意地 リョーマの勇気

JUMP COMICS

Vol. 13

Akutsu's Willpower
Ryoma's Courage

KONOMI TAKESHI

SEIGAKU TENNIS CLUB

Kaidou Kaoru • Momoshiro Takeshi • Inui Sadaharu • Kikumaru Eiji • Fuji Shuusuke • Kawamura Takashi • Tezuka Kunimitsu • Oishi Shuuichirou • Echizen Kyoma

RYUUZAKI SUMIRE
SEIGAKU JR. HIGH TENNIS CLUB ADVISER

RYUUZAKI SAKUNO
SEIGAKU TENNIS CLUB MEMBER

THE PRINCE OF TENNIS

HORIO SATOSHI
SEIGAKU TENNIS CLUB MEMBER

KATOU KACHIROU
SEIGAKU TENNIS CLUB MEMBER

MIZUNO KATSUO
SEIGAKU TENNIS CLUB MEMBER

AKUTSU JIN
YAMABUKI JR. HIGH

DAN TAICHI
YAMABUKI JR. HIGH

SENGOKU KIYOSUMI
YAMABUKI JR. HIGH

STORY & CHARACTERS

ECHIZEN RYOMA, HOLDER OF THE AMERICAN TENNIS TOURNAMENT JR. DIVISION TITLE FOR 4 CONSECUTIVE YEARS AND GENIUS TENNIS PLAYER, HAS JUST ENTERED SEISHUN GAKUEN JR. HIGH, A SCHOOL FAMOUS FOR ITS ELITE TENNIS CLUB. DESPITE HIS FRESHMAN STATUS, HE IS PROMOTED TO A REGULAR PLAYER OF THE TENNIS CLUB, AND MAKES HIS FIRST APPEARANCE IN THE DISTRICT PRELIMINARIES!

ALTHOUGH MANY UNFORTUNATE ACCIDENTS TAKE PLACE ALONG THE WAY, SEIGAKU IS CONTINUOUSLY RISING THROUGH THE RANKS, WINNING ALL THE WAY UP TO THE PREFECTURAL TOURNAMENT AND AT LAST, IT'S THE FINALS. IN THE FINALS, THEY ARE FACED WITH THE FORMIDABLE YAMABUKI JR. HIGH, WHOSE DOUBLES PAIRS ARE AT A NATIONAL LEVEL. OISHI-KIKUMARU PAIR MAKES UP FOR OISHI'S LOSS IN THE PREVIOUS YEAR TO YAMABUKI JR. HIGH BY WINNING THE FIRST GAME IN A CLOSE FIGHT. SEIGAKU'S NEXT WIN IS TAKEN BY MOMOSHIRO FROM YAMABUKI JR. HIGH'S SENGOKU. NOW WITH 2 WINS AND 1 LOSS, SEIGAKU'S FATE IS ONCE AGAIN IN RYOMA'S HANDS...

RYOMA'S OPPONENT IS THE INCREDIBLY POWERFUL AKUTSU, WHO DRIVES RYOMA TO THE WALL WITH HIS STRENGTH. HOWEVER, AS A RESPONSE TO AKUTSU'S STRENGTH, RYOMA'S TRUE POTENTIAL IS BEING DRAWN OUT...

VOL. 13 Akutsu's Willpower, Ryoma's Courage

CONTENTS

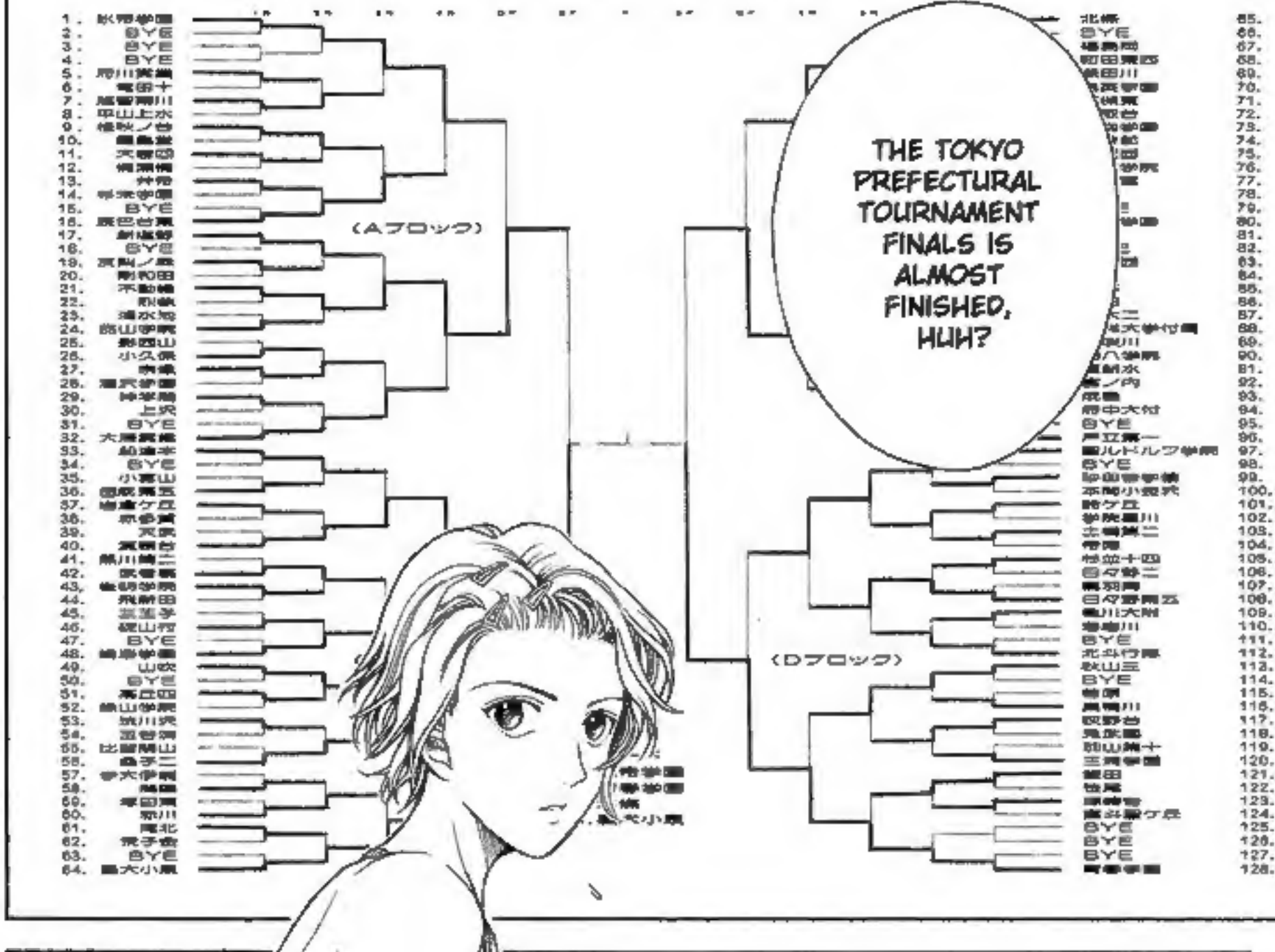
Genius 106	The "Uncool" Thing	7
Genius 107	Akutsu's Willpower, Ryoma's Courage	27
Genius 108	On The Other Side of Victory	42
Genius 109	One's Potential	63
Genius 110	A Different Kind of Fight	83
Genius 111	Intraschool Ranking Tournament	103
Genius 112	A-Block	123
Genius 113	Data Does Not Lie	143
Genius 114	Ultimate Data Tennis	163

#FET @ IRC.IRCHIGHWAY.NET
DO NOT DISTRIBUTE OUR RELEASES WITHOUT OUR PERMISSION!
Scanner: Maron-chan Editor: n0b0dy
Translator: Tamashi Typesetter: Maron-chan

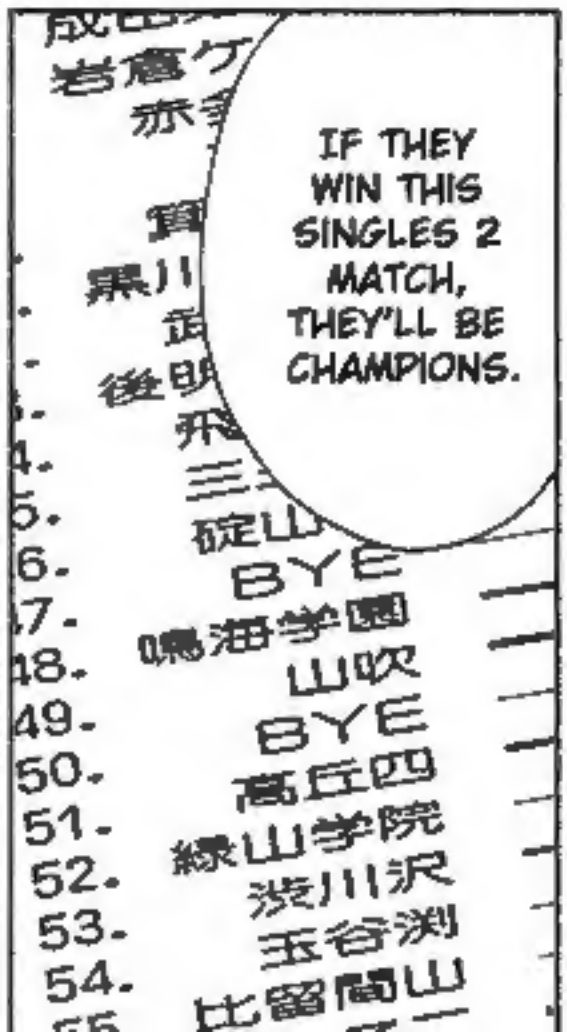
Genius 106

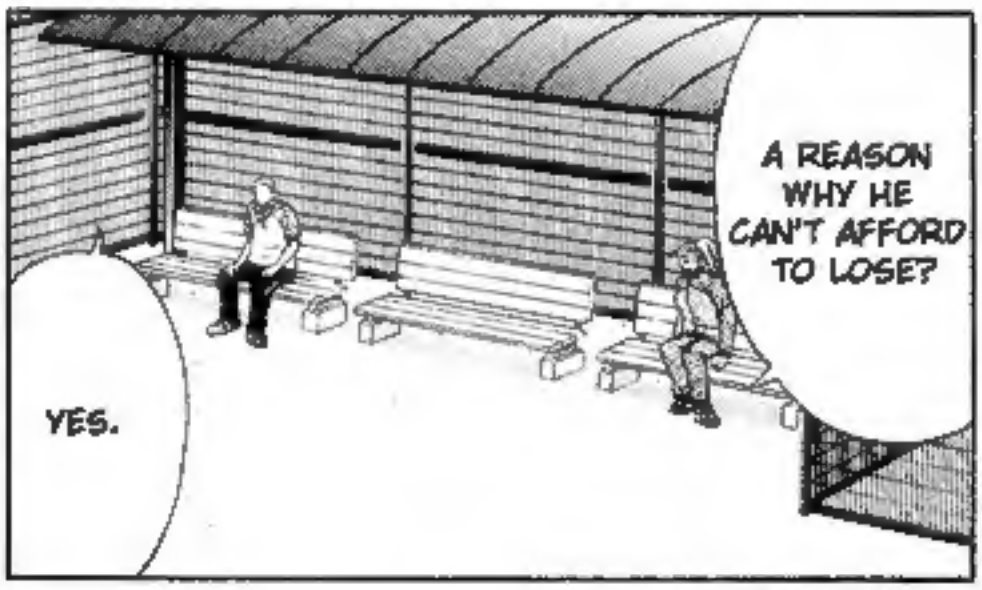
THE 'UNCOOL' THING

Tokyo Prefectural Tournament (All Male Tennis Club Division)



SFX: SWISH




A REASON WHY HE CAN'T AFFORD TO LOSE?
YES.

SFX: IMPACT

Game, 2-1. Seigaku leads!!

THERE IS A REASON WHY AKUTSU CAN'T AFFORD TO LOSE.

SFX: DOKA - IMPACT

HMMPH.

山吹中

SFX: WAAAA

YOU'RE NOT LOOKING TOO GOOD OUT THERE.

OH MY, AKUTSU-KUN,

SFX: AAAA

WHO DO YOU THINK YOU'RE SAYING THAT TO, OLD MAN?

NO MATTER WHAT TYPE OF BALL, I'LL RETURN IT.

SFX: GRIN

FUFU... WELL, AREN'T YOU STILL ENERGETIC.

2 months ago, Yawatoki Jr. High

IT'S BEEN ABOUT 4 YEARS SINCE I LAST PLAYED TENNIS, HUH...

SFX: CLAPPING

SFX: IMPACT

SFX: CLAPPING

SFX: IMPACT

SFX: IMPACT

SFX: SMILE

WELL, THESE ARE AMAZING!

SIMPLY SPLEN-DID!

WHO THE HELL ARE YOU, OLD MAN? DON'T GO TOUCHING ME SO FAMILIARLY...

SFX: SQUEEZE/ GRAB

ギュ

ギュ

ギュ

...

SFX: COUGH

SOFT, AND IT HAS ELASTICITY.

SUCH PERFECTLY SCULPTURED, MAGNIFICENT MUSCLES.

SFX: SMILE

LEATHER SHOES ARE NOT ALLOWED, YOU KNOW!

IF YOU HAVEN'T ENTERED ANY OF THE SCHOOL CLUBS YET...

WHAT DO YOU THINK OF THE TENNIS CLUB?

SFX: WAAA

YAMABUKI!!

YAMABUKI!!

Players, ready?

SHIGAKU!

SHIGAKU!

AKUTSU-KUN,

SFX: SLOW MOTION

THIS IS PROBABLY JUST AN OLD MAN'S UNWANTED ADVICE

AND I WON'T MIND IF YOU DISREGARD IT LIKE YOU'VE DONE IN THE PAST.

HE HAS COMPLETELY CAUGHT UP WITH YOUR TEMPO.

IN THIS MATCH, THAT BOY IS QUICKLY EVOLVING.

SFX: AAAAA

SFX: AAAA

TENNIS ISN'T ALWAYS ABOUT JUST ATTACKING.

WHY DON'T YOU TRY ADDING A FEW SLOW BALLS?

SFX: RUSTLING

...

SFX: WAAAA

JUST WHO DO YOU THINK YOU'RE ORDERING AROUND?

THERE HAS NEVER BEEN ANYONE WHO CAN MATCH UP TO ME.

SO FAR, NO MATTER WHO STOOD IN MY WAY, I'VE KNOCKED THEM ALL DOWN.

JUST WHO AM I...?

I'M NO OTHER THAN AKUTSU JIN!!

SFX: IMPACT

BEFORE...
AND FROM NOW ON!!

SFX: WAAA

RYUUZAKI-SENSEI,

EVEN IF FOR EXAMPLE HE LOST A GAME, THERE WOULD BE NO THOUGHT OF BEING "UNCOOL".

A PERSON WHO PRAC-TICES WITH ALL THAT HE HAS.

TO COME TO THE EXTENT OF BEING BEATEN BY THAT TYPE OF TENNIS,

HOWEVER, A PERSON WHO THINKS OF HIMSELF TOO GOOD FOR TENNIS, TREATS IT AS A STUPID GAME AND NEVER SERIOUSLY PRACTICES.

IT'S NOT ANYTHING BUT "UNCOOL".

AND THAT'S THE REASON WHY HE CAN'T LOSE, NO MATTER WHAT HAPPENS.

SINCE HE'S THE TYPE OF PERSON WHO CAN'T DO SOMETHING LIKE THAT.

DON'T JOKE WITH ME, YOU BRAT!!

SFX: SUDDEN IMPACT

SFX: IMPACT

SFX: IMPACT

SFX: CHEERING

YEAH...

AKUTSU HAS BEGUN TO MAKE A COMEBACK.

SEIGAKU

INUI...

I TOLD YOU BRAT, DIDN'T I?

I'M GOING TO KNOCK YOU DOWN!!

SFX: OOOOOOO

Game, 4-4.

SFX: OOOO

AKUTSU-SENPAIIIIIIIIII!!!

SFX: AAAA

AHH SO CLOSE!! HE ALMOST CAUGHT UP WITH IT!

YAMABUKI! YAMABUKI!

HIS TENNIS SHOULD'VE BEEN ONLY THE OFFENSIVE TYPE...

SFX: OOOO

I'LL HAVE YOU SHOW IT TO ME.

COMING TO A POINT WHERE YOU HAD TO LISTEN TO SOMEONE'S ADVICE SHOULD'VE BEEN DISGRACEFUL FOR YOU.

THIS IS THE FIRST TIME YOU'LL EVER SHOW HOW YOU'LL HANDLE THE CHALLENGING ROAD TO VICTORY.

[Prince of Tennis started recently. So, we'll be answering some questions as to how one must act when using a regular tennis court.]

SHINJI AND MIZUKI'S HEARTWARMING TENNIS COURT

PART 1

NFU...

THIS IS HAJIME MIZUKI FROM ST. RUDOLPH ACADEMY'S TENNIS CLUB, 3RD YEAR.

THIS IS FUDOUMINE'S IBU SHINJI, 2ND YEAR.

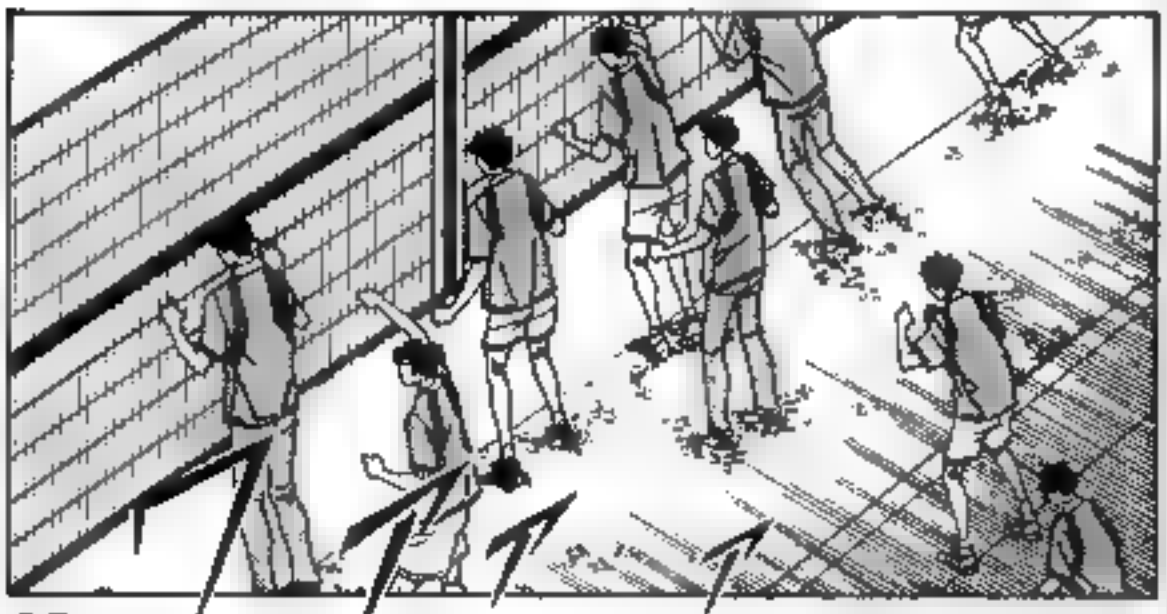
TODAY, I WONDER IF I'LL TELL YOU ALL ABOUT THE BASICS ON HOW ONE SHOULD ACT ON THE TENNIS COURT.

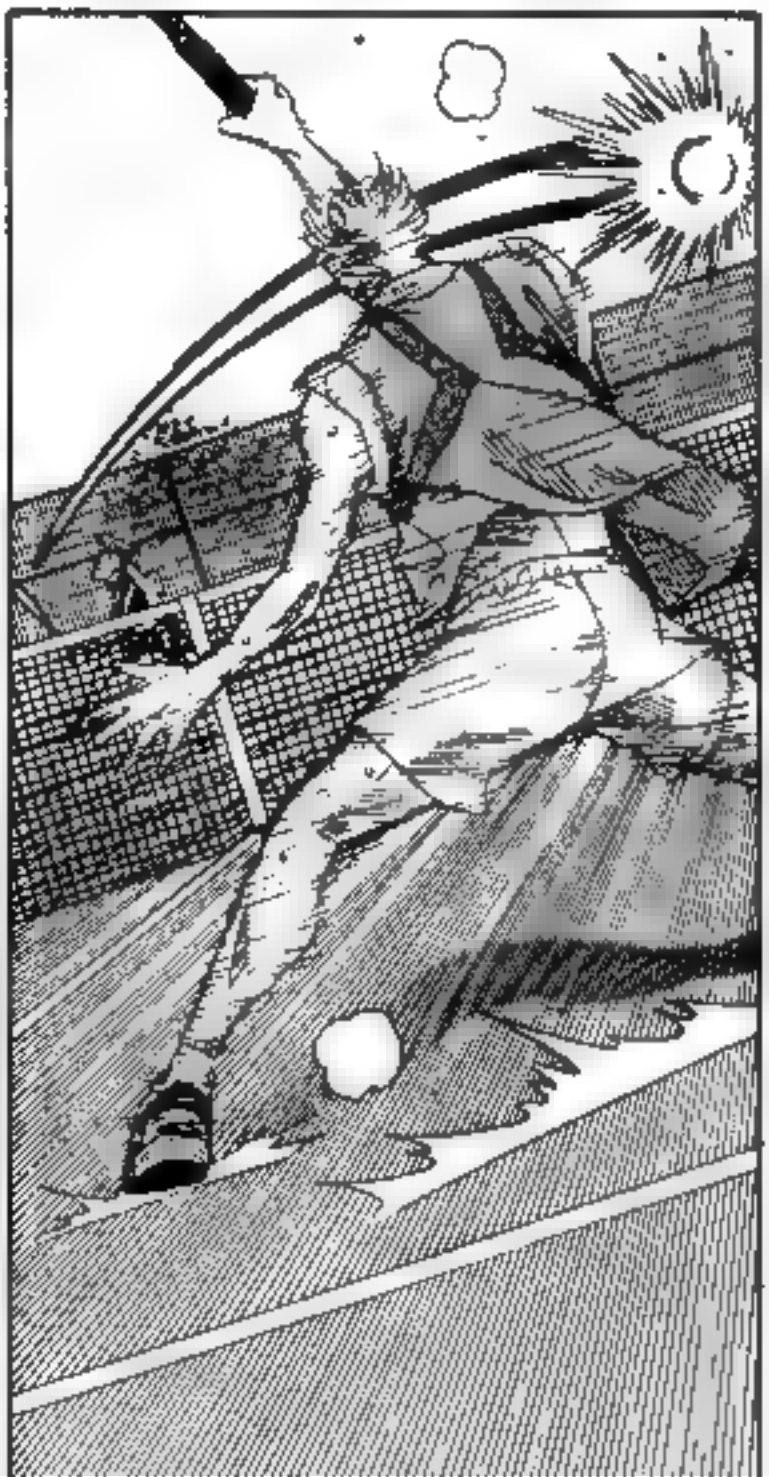
NFUFUFUFUFU

I DON'T REALLY CARE, BUT WHY DOES IT HAVE TO BE THE BOTH OF US?

Genius107

Takutsu's willpower, Ryoma's courage





完訳

#fat@irc.irchighway.net

scanner - maron-chan

translator - tamashi

editor - phoenix

Genius107

akutsu's willpower, ryoma's courage

ハア

ハア

ハア

THIS IS BAD! AKUTSU HAS BEGUN TO CHANGE HIS TEMPO. AS A RESULT, ECHIZEN IS BEING SHAKEN.

IT'S
JUST
AS THE
OLD
MAN
SAID

DAMN...!

BY MIXING IN A
FEW SLOW
BALLS ——

My speed balls go through!

Oh

...ooo.

Whoooaaaa!

WHAT DO YOU THINK, ECHIZEN-KUN?

ARE YOU ABLE TO MEASURE UP AGAINST AKUTSU-KUN NOW?

WHAT?

HE HASN'T GIVEN UP YET...

ECHIZEN'S AMAZING! EVEN THOUGH AKUTSU HAS ADDED SLOW BALLS IN HIS ATTACK,

ECHIZEN IS QUICKLY BEGINNING TO ADAPT?!

HAHAHA! That's right, come on, brat!

TH-THIS KID... JUST HOW FAR CAN HE REALLY GO?

Hehe.

WHOA! JUST HOW EXACTLY IS THIS MATCH GOING TO END?

NEITHER OF THEM WANTS TO GIVE IN!!

AKutsu! AKutsu!

Do your best, Echizen!

It's no use!

KIKIN

ECHIZEN IS A REALLY BRAVE GUY...

SEIGAKU

JUST WHEN ECHIZEN WAS FINALLY PUTTING PRESSURE ON AKUTSU, BY FOLLOWING HIS COACH'S ADVICE, AKUTSU BECAME EVEN STRONGER.

HIS OPPONENT SUDDENLY SHOWED HIS REAL STRENGTH.

WHEN HE THOUGHT THAT HE WAS FINALLY ABLE TO CATCH UP TO AKUTSU'S MOVEMENTS,

ORDINARILY, A PERSON WOULD BECOME IMPATIENT, LOSE HIS COOL OR BECOME DISCOURAGED...

...

BUT ECHIZEN GETS EVEN MORE EXCITED AND REFUSES TO GIVE IN.

ONE THING YOU SHOULD NEVER DO IN THE MIDST OF BATTLE IS TO FEEL DISCOUR-AGED.

ECHIZEN KNOWS THIS INSTINC-TIVELY.

HE'S FIGHTING BACK BRAVELY.

SEIGAKU

IT'S A SPORT THAT IS GREATLY INFLUENCED BY ONE'S MENTAL STRENGTH.

IN TENNIS, WHILE TECHNIQUE AND SKILL ARE IMPOR-TANT...

Hey.

If you had just continued doing karate like a good boy, then you wouldn't be losing to a kid like me.

Shut up!

AKUTSU'S WILLPOWER AND ECHIZEN'S BRAVERY,

WHICHEVER IS STRONGER WILL CONTROL THIS MATCH!

Yamabuki! Yamabuki!

Seigaku! Seigaku!

AKUTSU-KUN...

IS PLAYING TENNIS FUN FOR YOU?

Akutsu! Akutsu!

Fenix en! Fenix en!

And,
at
last...

They
come
to the
match
point.

Genius108

ON THE OTHER SIDE OF VICTORY

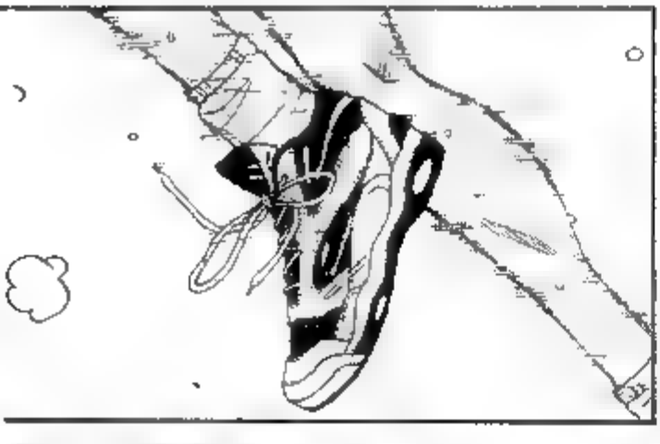
Scanned by Maron-chan
Translated by astherootsundo
Proofed by js8

ECHIZEN, ECHIZEN!!
AKUTSU, AKUTSU!!
BRAT... FOR YOU TO COME THIS FAR...
YAMABUKI! YAMIBUKI!
ISN'T IT BECAUSE I'M ON A DIFFERENT LEVEL?
FINALLY, IT'S MATCH POINT FOR ECHIZEN!! YOU SERIOUSLY DROVE AKUTSU INTO A CORNER.
GO ECHIZEN!! JUST ONE POINT AND WE WIN!

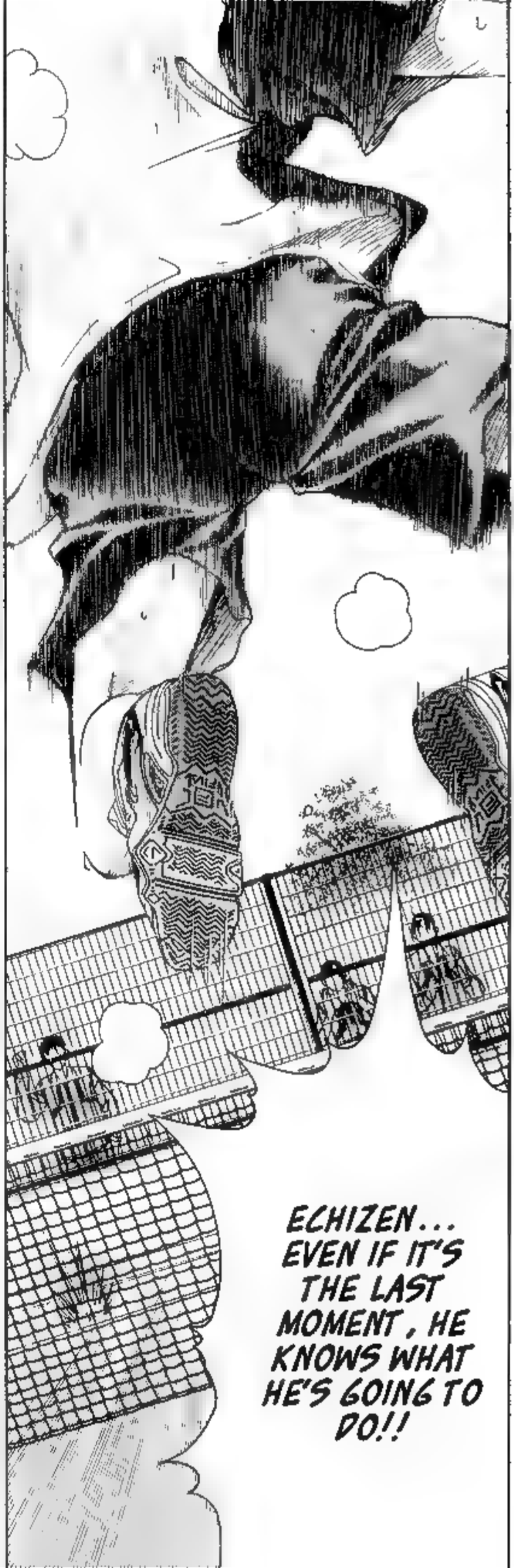
CONSIDERING AKUTSU'S CONCENTRATION RIGHT NOW,
IF HE BECOMES CARELESS, EVEN FOR ONE SECOND, THE TABLES WILL BE TURNED.

SU-SUPER RISING!

SEIGAKU



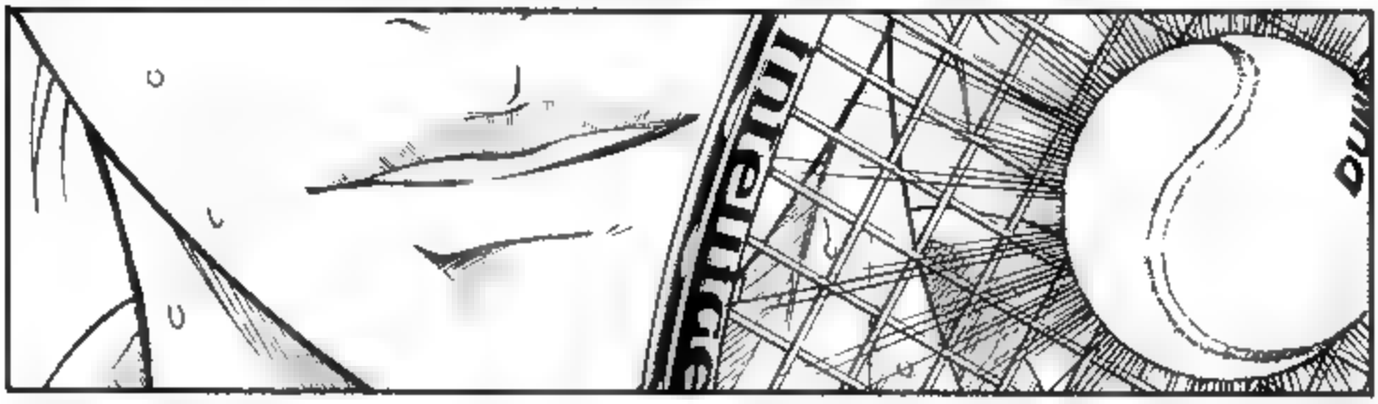
NOW, BRAT, COME!

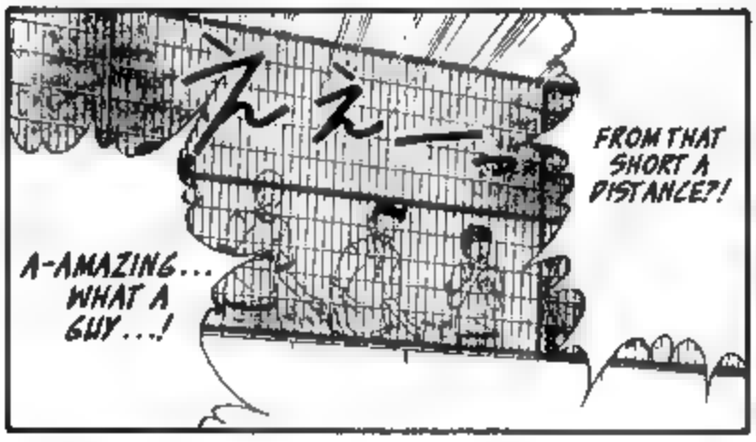

ECHIZEN... EVEN IF IT'S THE LAST MOMENT, HE KNOWS WHAT HE'S GOING TO DO!!

HERE YA GO!
HA!
THAT'S RIGHT. HIT IT AS MUCH AS YOU CAN!!
THAT DOESN'T WORK, BRAT!

OH YEAH, I STILL OWE YOU SOMETHING.
FOR ARAI-SENPAI, WHO GOT BEATEN TO BITS AND PIECES.
FOR KAWAMURA-SENPAI, WHO GOT JUICE DUMPED ON HIS HEAD, AND
SEIGAKU
ITS' THE DRIVE A!!

IT'S NO USE.
I ALREADY SAW THROUGH IT EARLIER.




ふえー
FROM THAT SHORT A DISTANCE?!
A-AMAZING... WHAT A GUY...!

IT'S NOT FINISHED YET.

HE-HE RETURNED IT?!

!
BRAT!!
OHHH! FINISH IT, ECHIZEN!
I GOT HIT WITH ROCKS TOO!

DROP VOLLEY...
IN THAT SITUATION, HE TRICKED AKUTSU...
ポト
WHAT?!

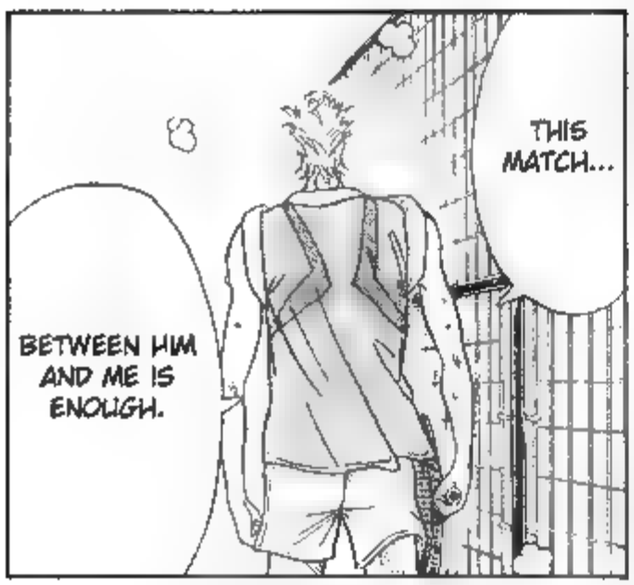
THIS IS BAD. ECHIZEN!?
WOAH, AKUTSU IS...
!

IT'S MY WIN.
BUT YOU TRIED YOUR BEST.
HA! HAHAHA!!
KUKU...

YOU DID IT!! ECHIZEN-KUN!!!
NOOOOO, HE'RE DOMINATING THE PREFECTURAL TOURNAMENT!
HE FINALLY WINS, THAT BASTARD!
WE WON!!
Game set. Won by Seigaku's Echizen, 6-4!!

AKUTSU, THAT WAS CLOSE. DON'T MIND!
CHITT.
A-AKUTSU-SENPAI...
WE LOST THIS TIME, BUT FOR YAMABUKI, THERE'S A BIG IMPROVEMENT.
FOR HIM, TOO...

YOU'RE UPSET, AREN'T YOU, AKUTSU-KUN?
THIS IS THE FIRST DEFEAT FOR YOU.
BUT TO HIT THE LIMIT MEANS
YOU, YOURSELF, ARE HIDING YOUR GREAT POTENTIAL.
HOW ABOUT IT? TENNIS ISN'T THAT BAD...
IT'S BORING.


THIS MATCH...
BETWEEN HIM AND ME IS ENOUGH.

...
HE'S GOTTEN A LITTLE TOO EXCITED.

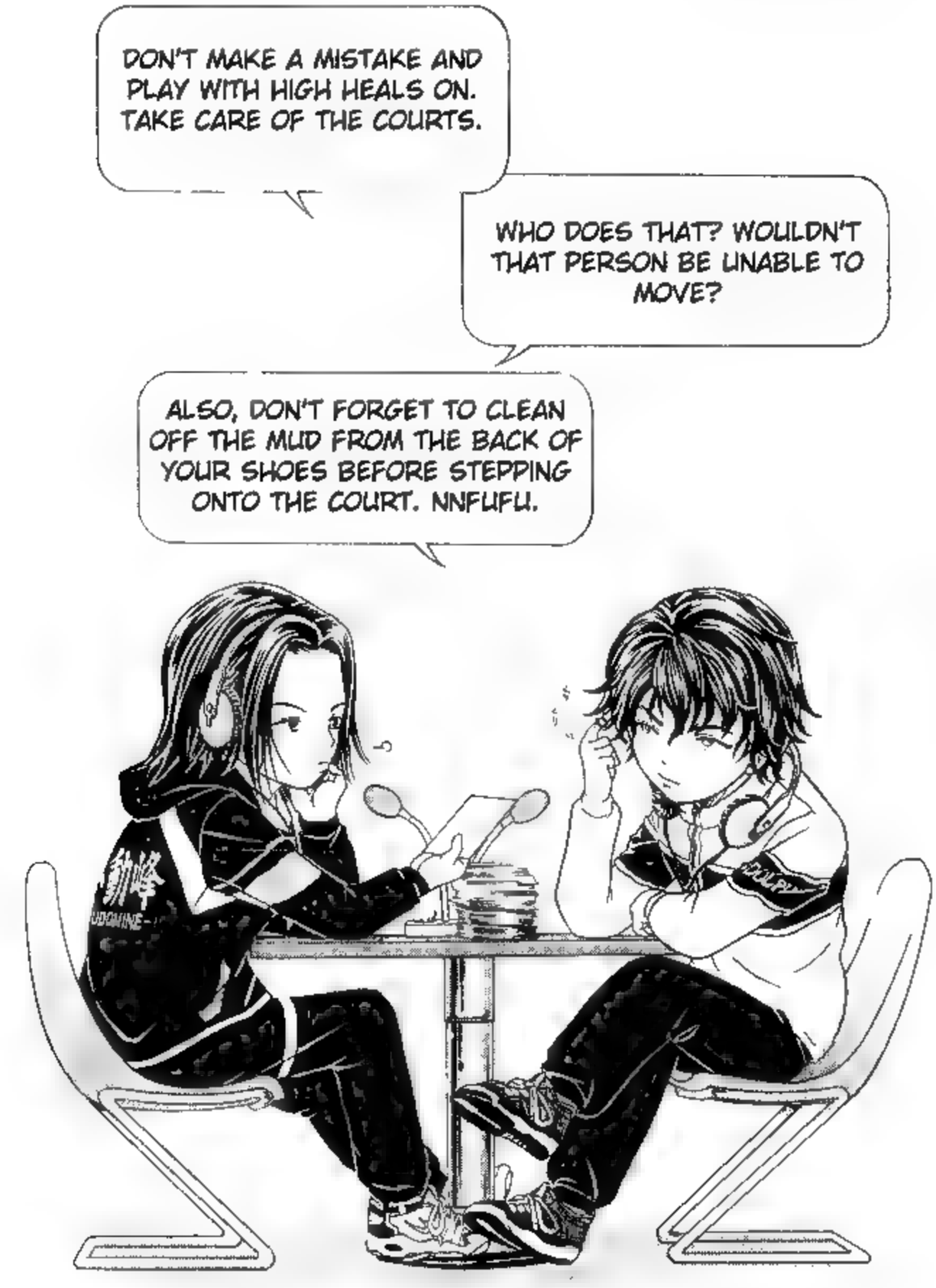
I'M NOT INTERESTED IN FUTURE MATCHES!

LOOKS LIKE YOUR PLAN FAILED, BANJI!

SEIGAKU
YUP... HE GOT CRUSHED BADLY.

Etiquette

1 Please wear your tennis shoes (sports shoes) inside the tennis court.


DON'T MAKE A MISTAKE AND PLAY WITH HIGH HEALS ON. TAKE CARE OF THE COURTS.
WHO DOES THAT? WOULDN'T THAT PERSON BE UNABLE TO MOVE?
ALSO, DON'T FORGET TO CLEAN OFF THE MUD FROM THE BACK OF YOUR SHOES BEFORE STEPPING ONTO THE COURT. NNFUFU.

キョロ

キョロ

HEY?

EHHHH?

IT'S TAKA-SENPAI'S GIRLFRIEND.

EH? YOU'RE WRONG, MOMO. THAT PERSON IS...

DON'T BE INVOLVED IN A LOVE TRIANGLE WITH THAT AKUTSU.

YUUKI-CHAN IS AKUTSU'S MOTHER.

...WHAT?

HOW OLD IS SHE?

33 YEARS OLD.

SHE GETS MAD IF YOU DON'T CALL HER WITH "CHAN"...

Haha

BUT YOU CALLED HER WITH "CHAN"!!!*

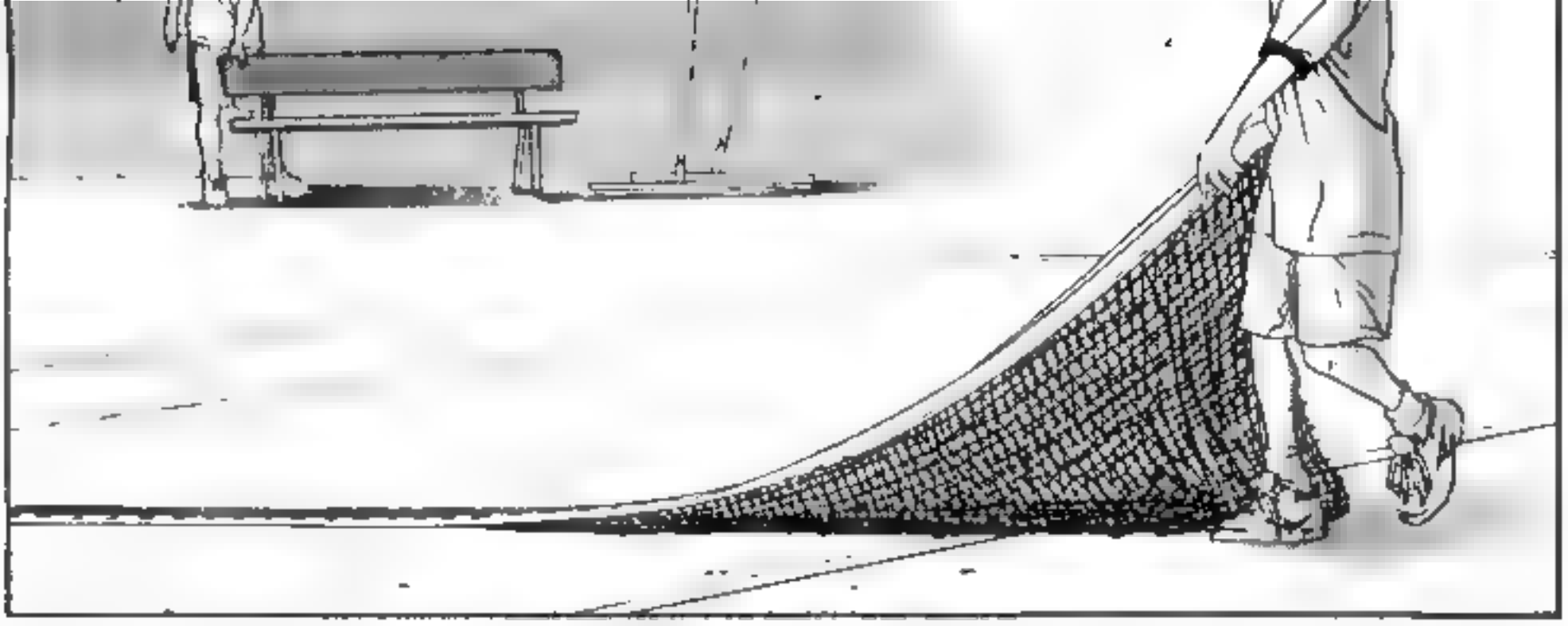
* USUALLY WHEN SOMEONE CALLS SOMEONE ELSE WITH "CHAN" MEANS THEY ARE CLOSE

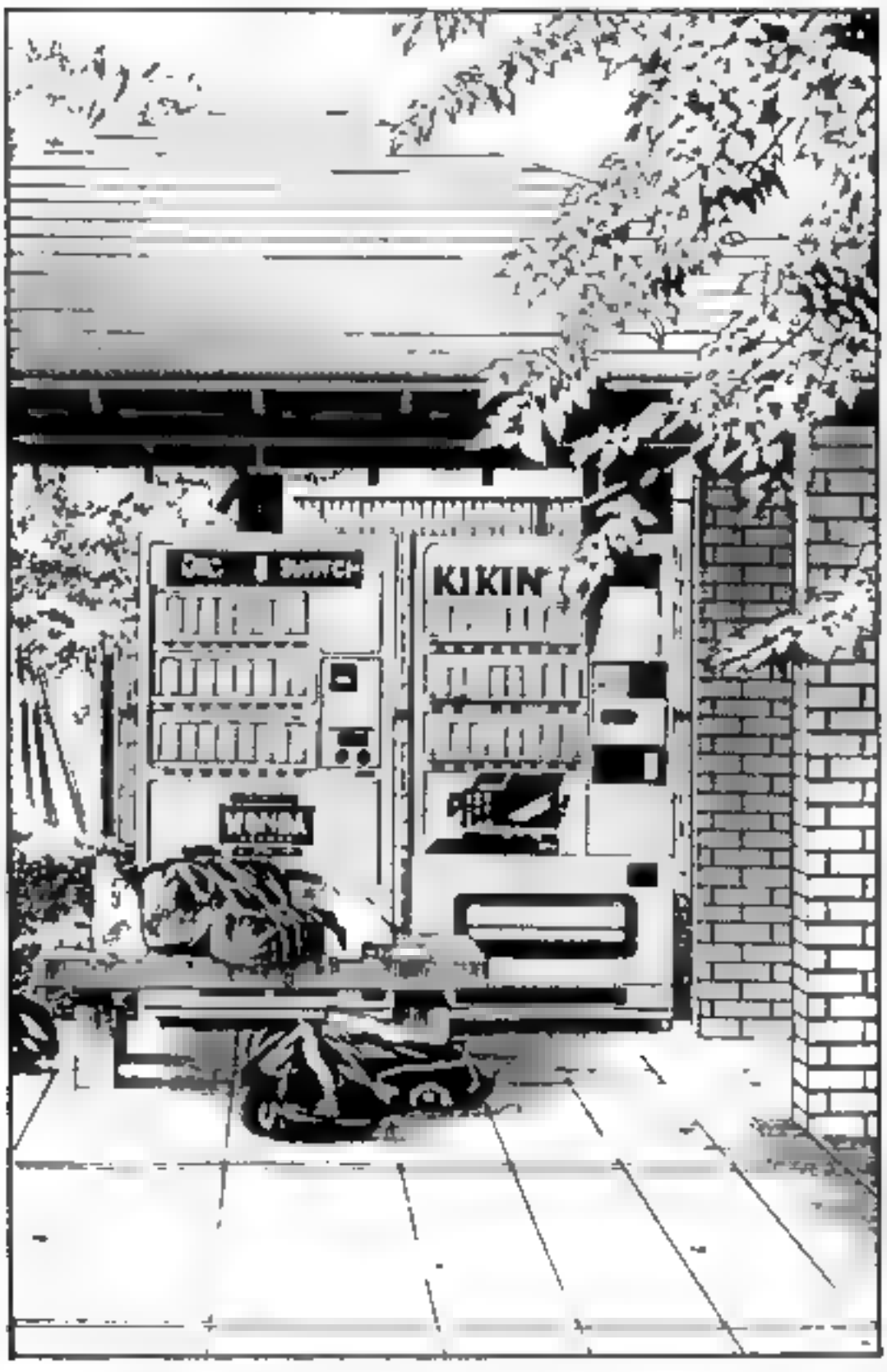
MONDA

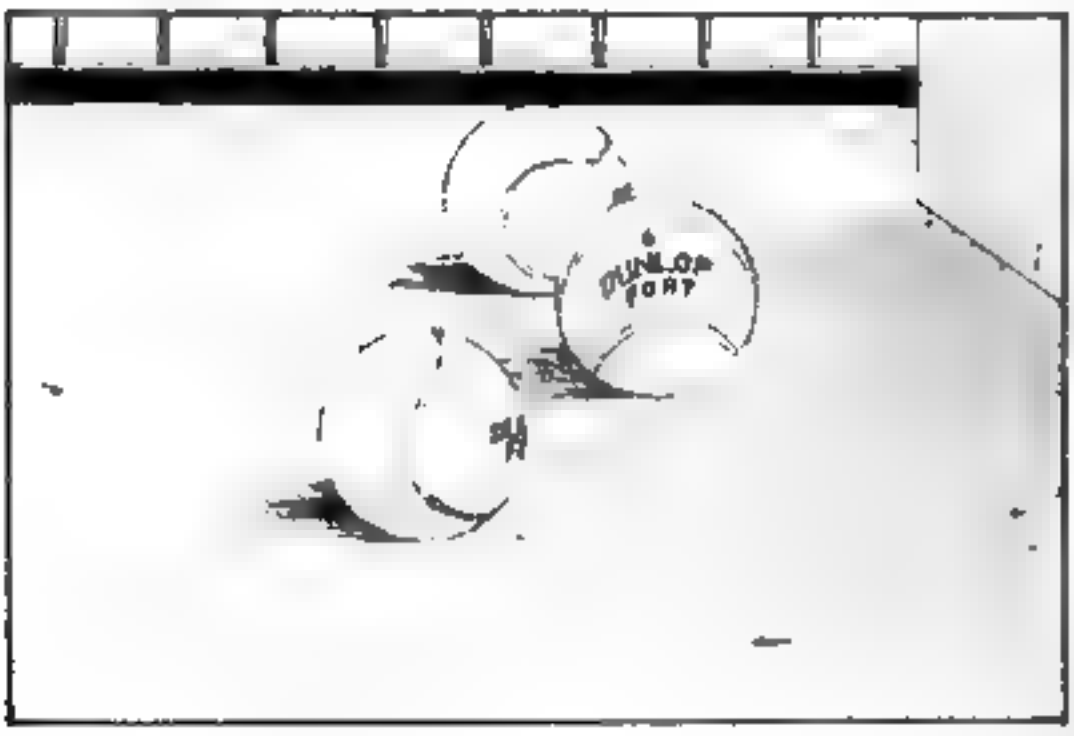
I THINK I KNOW WHY AKUTSU IS BAD...

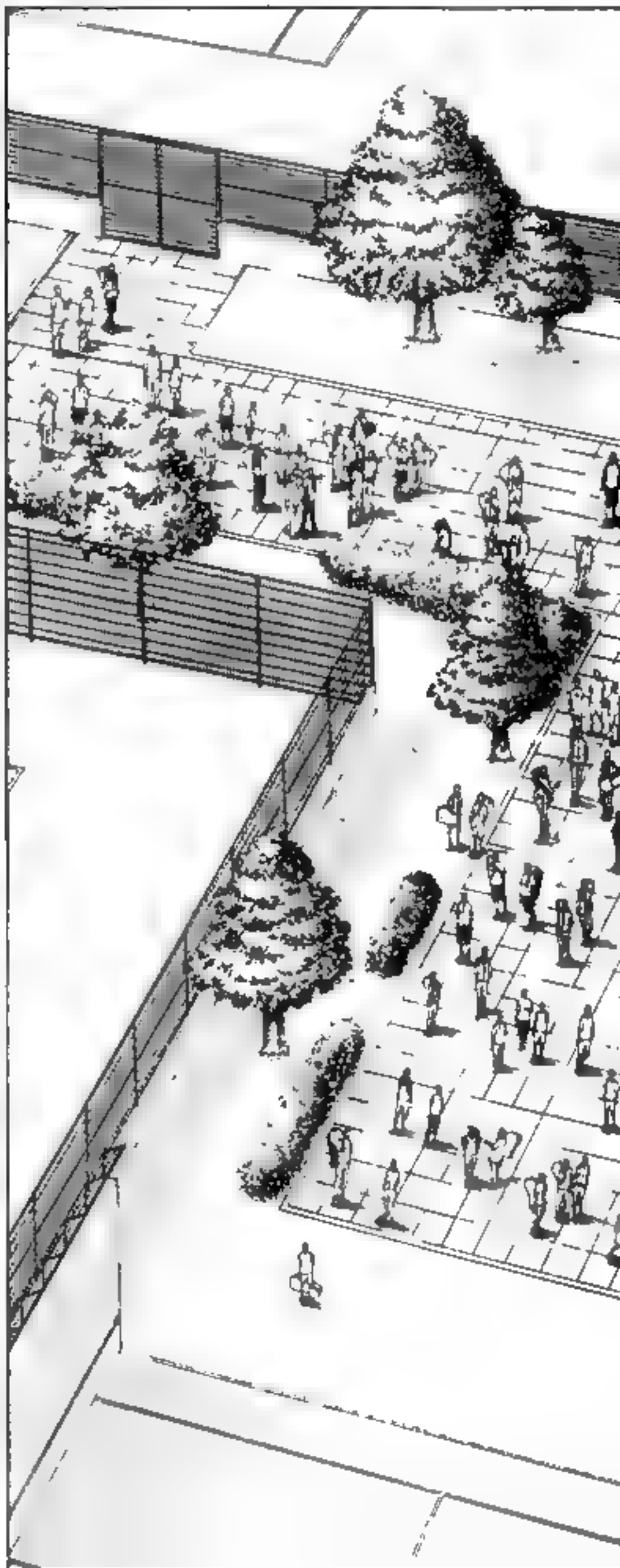
Genius109

POSSIBILITY




KIKIN


DUNLOP
FORT



Now, we will announce the results of this year's tournament.

as well as the 5 schools who will be participating in the Kantou Tournament.

The XXth National Middle School Tennis Tournament, Tokyo Prefectural Tournament's Boy's Team Division

Winner...

Seishun
Gakuen
Jr. High
Division!!

SEIGAKU
TENNIS CLUB

SEIGAKU
SEIGAKU
SEIGAKU
SEIGAKU
SEIGA

Next, runner up is Yamabuki Jr. High.

Fifth place is the team that won the consolation...

Third place, Ginka Jr. High
Fourth place, Fudoumine Jr. High
And then—

Hyoutei Gakuen Jr. High!!

USU...

OF COURSE. RIGHT, KABAJI?

AND THAT GUY WHO BEAT YUUTA IN 15 MINUTES—

MIZUKI HAD NO CHANCE AGAINST HIM.

AS EXPECTED, THEY ARE NATIONAL LEVEL. THAT STRENGTH IS FOR REAL... ATOBE...

YOU NEED TO BE CAUTIOUS WITH THAT MAN NAMED JIROU!

IN THE KANTOU TOURNAMENT, HYOUTEI WILL DEFINITELY CLIMB UP TO THE TOP.

AKUTSU -SENPAI!!

WHY ARE YOU QUITTING TENNIS?!

I ADMIRE YOU, SENPAI!

EVEN IF I CAN CHANGE, I CAN NEVER BE LIKE THAT!

YOU'RE TALL, BIG FRAMED, STRONG, AND BRAVE.

PLEASE
DON'T QUIT.

TAICHI... EVEN IF YOU SET ME AS A GOAL, AFTER THAT, THERE WON'T BE ANY POSSIBILITIES.

PO... POSSIBI-LITY...?

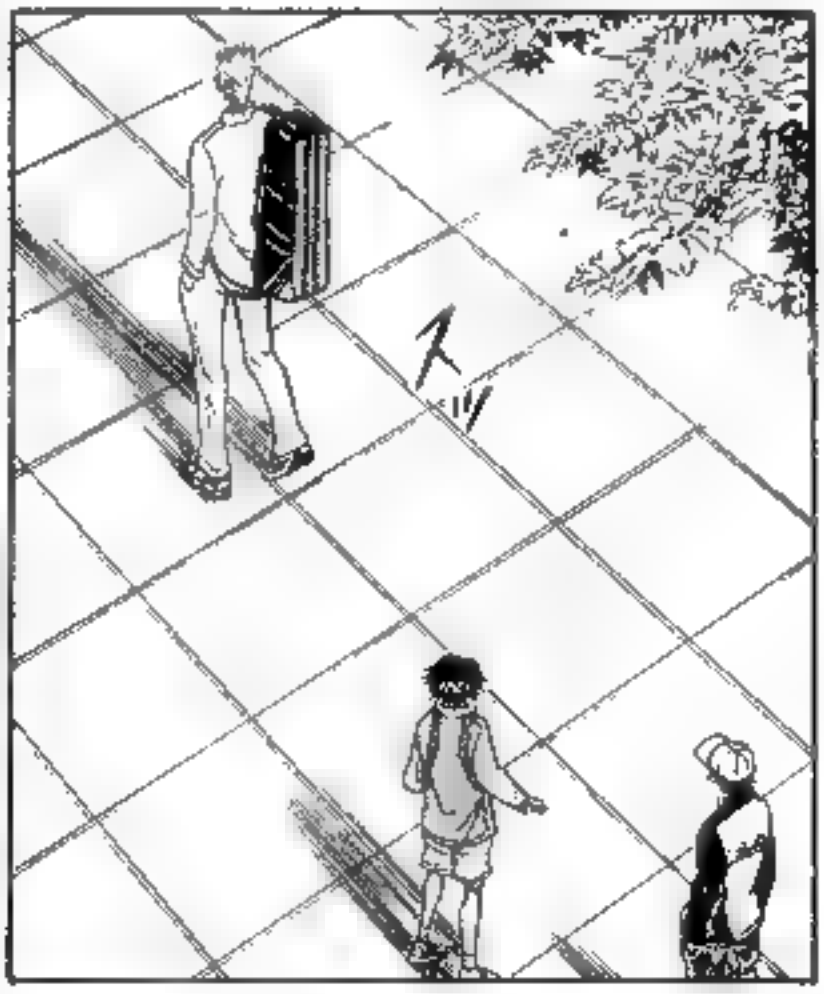
ボロ

EH?

LOOKS LIKE HE'S WAITING FOR YOU.

ECHIZEN
-KUN...

ボロ
ボロ



SEE YA.

I WANT TO STAND ON THAT COURT AS A PLAYER!

ME, ME TOO!

山吹中

NO, I WILL STAND!

BUCHOU = CAPTAIN

AFTER THIS, YAMABUKI'S MANAGER DAN TAICHI DELIVERED THE APPLICATION TO MINAMI-BUCHOU.

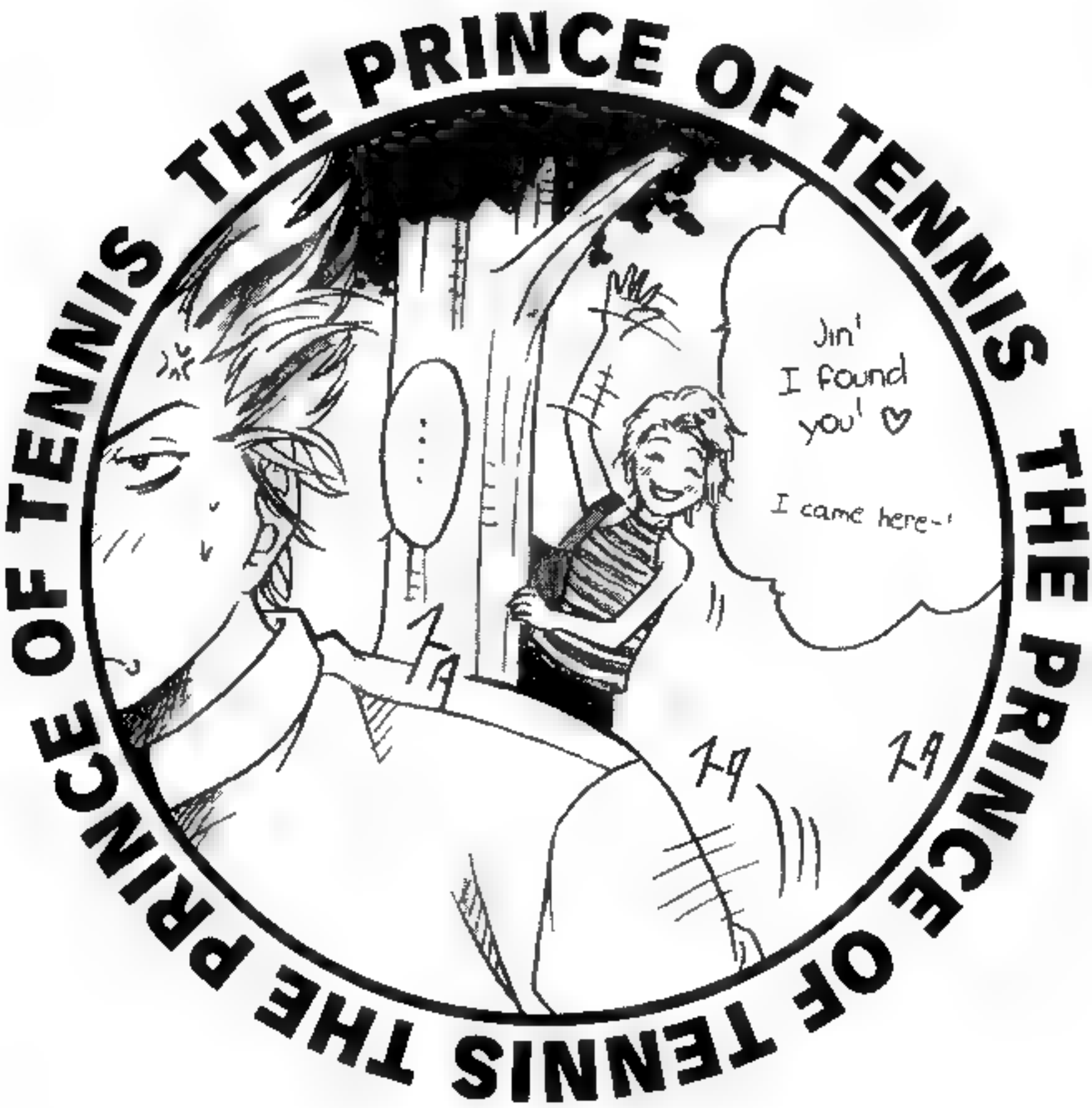
THEN, AKUTSU NEVER APPEARED ON TENNIS COURTS AGAIN.

THEN THE CURTAINS OF THE PREFECTURAL TOURNAMENT...

WERE NOW CLOSED.

Fruity Explosive Translation

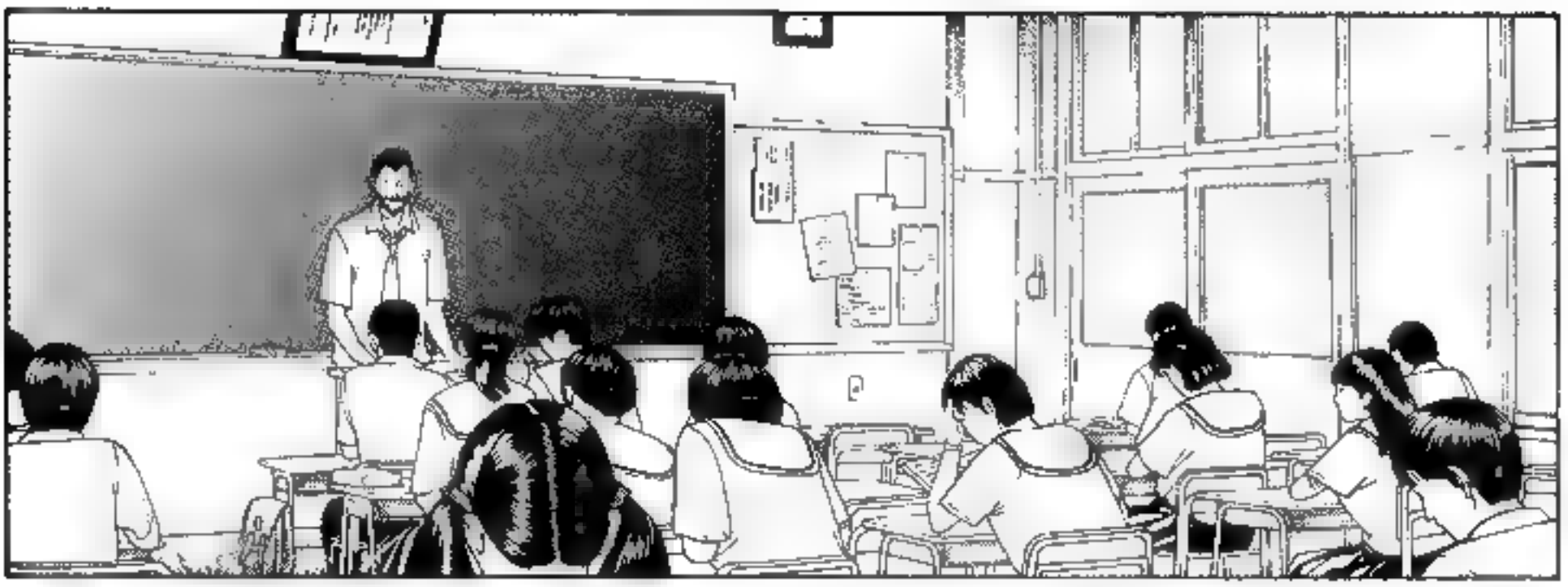
#FET @ irc.irchighway.net



Scanner: Maron-chanOZ
Translator: astherootsundo
Editor: MoonShadow

Genius110

A Different Kind of Fight



#FET @ irc.irchighway.net
Do not distribute our releases without our permission!

HEHE-HE.

EMBARASS YOURSELF, ECHIZEN.

NOTE: ECHIZEN IS SPEAKING IN ENGLISH INSTEAD OF JAPANESE.

Is this a door? No. It is a window.

What a weird question. Gotta be smart enough to name it

NO way.

Mind if I sit now sir? Your pronunciation is not so bad though

EH? AH...GO AHEAD.

What?

AMAZING, YOU CAN SPEAK ENGLISH FLUENTLY.

...NOT REALLY.

WHAT'S UP WITH THAT? JUST 'CAUSE ECHIZEN CAN SPEAK A LITTLE BIT OF ENGLISH.

SHUT UP, TAKAO.

RIGHT, KOUTA-ROU?

I'M SO ENVIOUS OF YOU, ECHIZEN-KUN.

ME TOO, ME TOO! I LEARNED CONVERSATIONAL ENGLISH!

for 2 years!

I didn't ask you, Horio-kun.

TSK TSK.

HEY...

WHATEVER IS FINE, BUT CAN WE JUST FINISH THIS UP?

Why haven't you tried to settle this till now?

HORIO, WORK!

YEAH, YEAH, ECHIZEN-KUN IS RIGHT

Shut up!!! Akane and Suzumari, how long are you going to be cleaning up there?

Hurry up and gather up the trash!

...GAHH

WE'RE FINALLY FIN SHED.

AH?!

SERIOUSLY, THAT'S A RIDICULOUS AMOUNT

LET'S FINISH UP AND GO UPSTAIRS.

THAT WAS A LOT OF WORK HERE. MUSIC ROOM IS SO MUCH EASIER.

You're in the way, move!!!

...HEY.

THA-THAT'S HARSH.

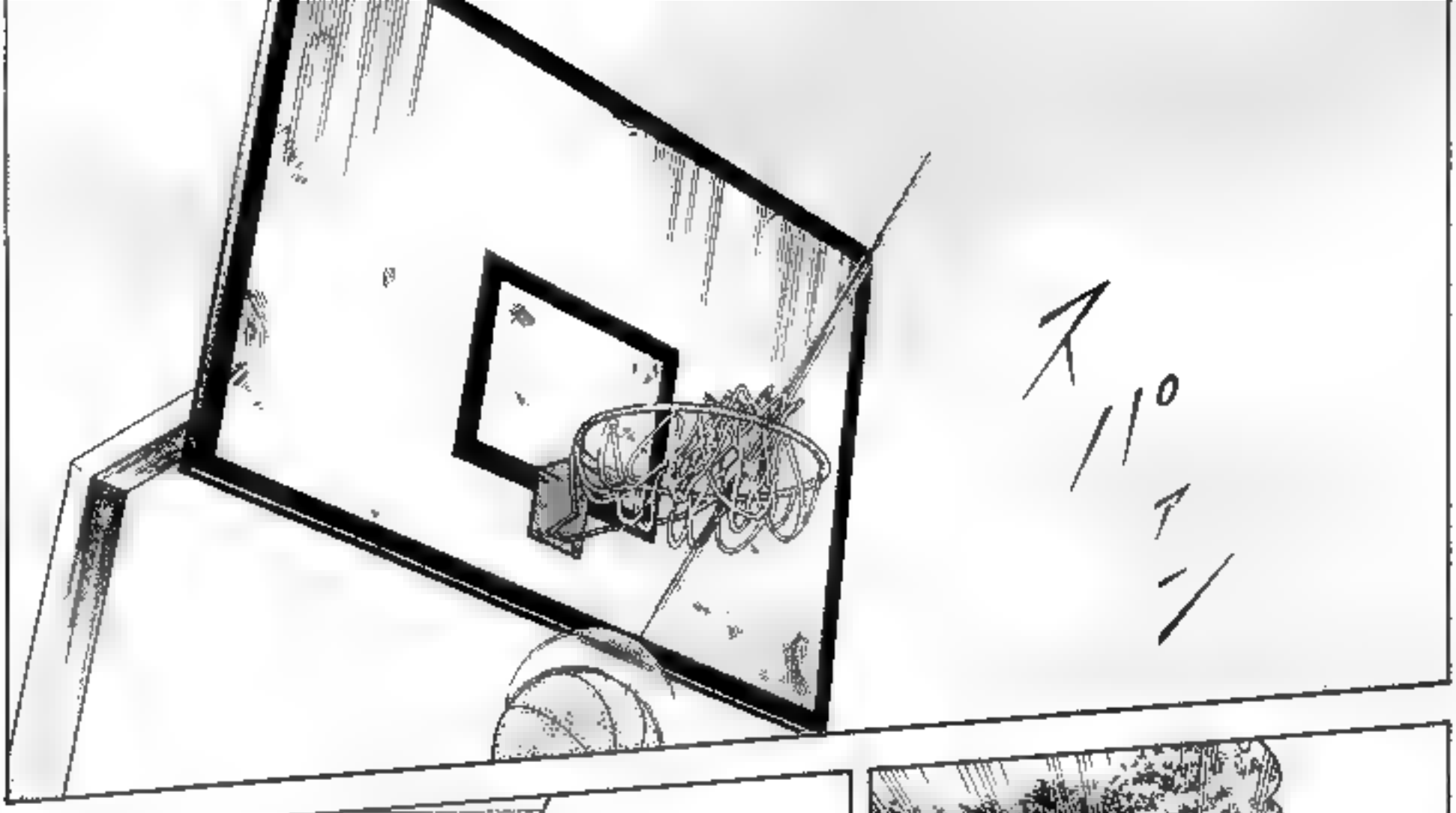
GHAHA-HA, shoot it!

THERE'S TRASH ALL OVER THE PLACE.

THEN USE THAT BROOM TO CLEAN IT.

YOU HAVE A PROBLEM WITH THAT, FRESHMAN? HUH? HUH HUH?!

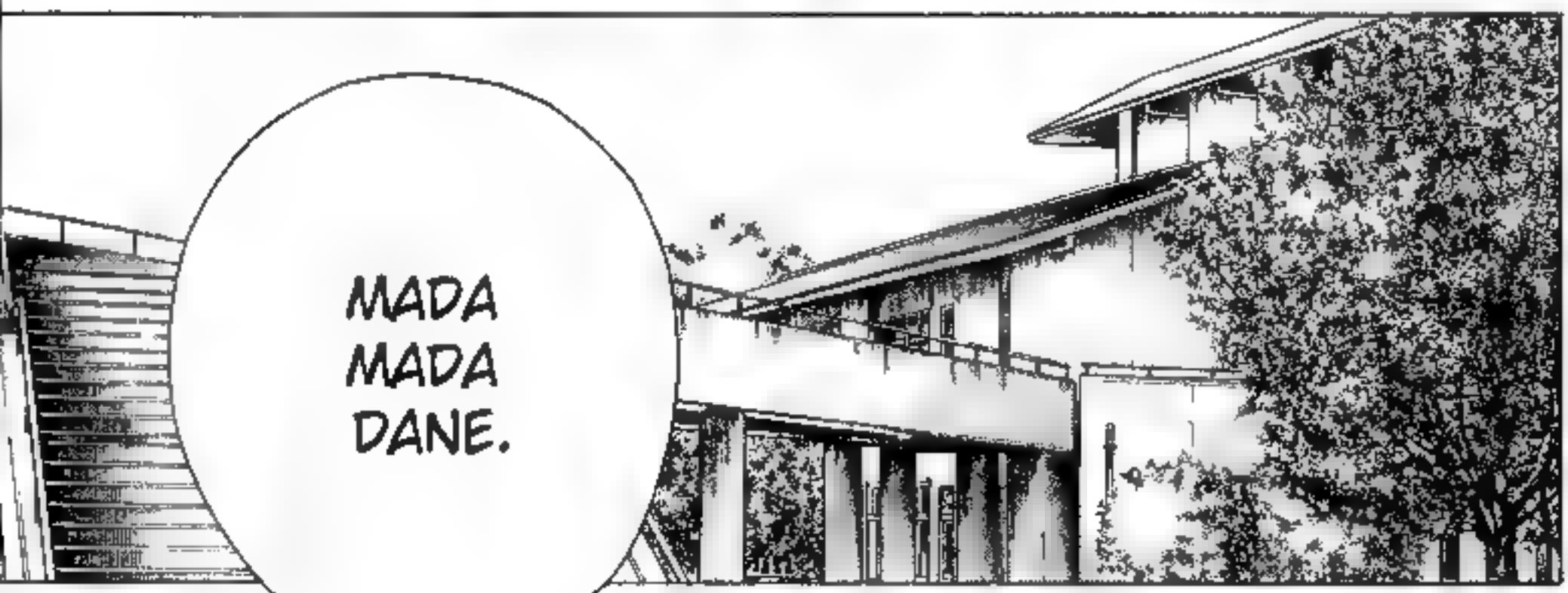
E-ECHIZEN-KUN...



NOT GOOD, THAT KAZU'S BEEN GETTING REALLY GOOD AT FREE THROWS.
YEAH...

Alright!!
Did you see that? That was the 9th consecutive shot! 1,000 yen is mine!

HEHE... 1000 YEN, 1000 YEN....


MADA MADA DANE.

KIDDING ME AROUND LIKE THAT...

CHT, THIS YEAR'S FRESHMEN HAVE NOT BEEN DISCIPLINED ENOUGH.

You guys should just be cleaning!!

Ahahaha, al-
right con-
tinuing. 10th
consecutive
shot, coming
up!

!

Te-tennis ball?!

OH, THIS IS PRETTY EASY.

Wha, you bastard!

THAT BRAT HIT IT WITH THAT BROOM-STICK...!?

Ha-
haaaaa!
Next, it's
your
turn...

Alright!
Kazu made
the first
ball in!

Even if the tennis balls are small, it wouldn't go in by hitting it with a broom-stick!?

Ohhhh, it's in!!

IT'S DIFFI-CULT WHEN IT'S THAT CLOSE.

!

THIS. . THIS BASTARD

MIND IF I STEP BACK A LITTLE?

Oooh, they both don't make any mistakes!

Hey, come here for a second, it's getting interesting.

A junior from a basketball club and a mysterious freshman are having a free throw battle over there!

HAA

HAA

OH MAN, THERE'S A HEAVY LOAD OF PRESSURE ON KAZU.

THAT BRAT, EVEN THOUGH HE'S STEPPING BACK ONE STEP EACH TIME, HE MAKES IT IN PERFECTLY.

DARN IT... A BASKETBALL CLUBBER CAN'T LOSE IN A...

FREE THROW BATTLE...

TO, TO THIS BRAT!!

LET

Ah, it fell!!

Oh no...!

!

Darn it... I missed...

He didn't make it in! If Echizen makes this, he wins!

Alright!

EH?

HEY HEY ECHIZEN, HOW FAR ARE YOU STEPPING BACK?

YOU NEED THIS RIGHT?
THAT AREA IS JUST ABOUT THE LENGTH OF A TENNIS COURT. RIGHT ECHIZEN?

THANKS, MOMO-SENPAI!

This is the rumored tennis club freshman regular?!

A-AM-AZING...

THE BALL WENT THROUGH WITHOUT TOUCHING THE NET.

HEY, SENPAI...
I FEEL BAD FOR SAYING THIS BUT,
MADA MADA DANE.

Manner 2

IF YOUR BALL FLIES INTO THE NEIGHBORING COURTS AND PEOPLE ARE PLAYING ON IT, DON'T GO GET IT RIGHT AWAY AND WAIT FOR A WHILE.

OHH YEAH, THERE ARE PEOPLE LIKE THAT. PEOPLE WHO GO GET THEIR BALLS IN THE BACK OF THE COURT OR SOMEWHERE DURING MATCH.

THAT'S DEFINITLY A NO-GO. IT'S ANNOYING AND HARD TO FOCUS FOR US. IT'S ALSO DANGEROUS. PEOPLE WHO KNOW WHAT I'M TALKING ABOUT, PLEASE STOP THAT RIGHT AWAY

WHEN THEY STOP, LET THEM KNOW, THEN GO GET THEM.

HAVE GOOD MANNERS, OKAY?

Fu...

#fet@irc.irchighway.net

Scanner: Maron-chan Translator: astherootsundo Editor: nObOdy Quality Checker: Maron-chan

1'00"

HURRY UP, SHIBA!

MADE IT! WE'RE FINALLY HERE AT SEIGAKU.

WAIT UP, INOUE-SENPAI!!

Geniuslll INTRASCHOOL RANKING TOURNAMENT

YUP. THE RANKING TOURNAMENT.

IS SOMETHING SPECIAL GOING ON AT SEIGAKU TODAY?

June's Intraschool Ranking Tournament

- A-Block Preliminary Contest Table -

	Tezuka	Momoshiro	Inui	Nagayama	Fushimi	Saeki
Tezuka Kunimitsu (3rd year)						
Momoshiro Takeshi (2nd year)						
Inui Sadaharu (3rd year)						
Nagayama Michio (2nd year)						
Fushimi Ayata (2nd year)						
Saeki Norifumi (2nd year)						

June's Intraschool R

	Kawamura	Kaidou	Nishi
Kawamura Takashi (3rd year)			
Kaidou Kaoru (2nd year)			
Nishi Hideto (3rd year)			
Hayashi Daisuke (2nd year)			
Ninose Manabu (2nd year)			
Nakahama Yuuya (2nd year)			

June's Intraschool Ranking Tournament

- C-Block Preliminary Contest Table -

	Fuji	Kikumaru	Arai	Yoshimura	Yoshimura	Hiratsuka
Fuji Shuusuke (3rd year)						
Kikumaru Eiji (3rd year)						
Arai Masashi (2nd year)						
Yoshimura Shun (2nd year)						
Yoshimura Yuu (2nd year)						
Hiratsuka Kazuya (2nd year)						

June's

	Echizen
Echizen Ryoma (1st year)	
Oishi Shuuichirou (3rd year)	
Kuwahara Naoya (3rd year)	
Mikawa Kouji (3rd year)	
Ikeda Masaya (2nd year)	

D-Block Preliminary Contest

THIS WILL DETERMINE THE REGULARS FOR THE KANTOU TOURNAMENT!!

Geniusl11

INTRASCHOOL RANKING TOURNAMENT

IF YOU THOUGHT THE REGULAR MEMBERS WOULD JUST STAY AS THEY'VE BEEN, YOU'RE SORELY MISTAKEN.

OR, YOU COULD THINK OF IT THE OTHER WAY AROUND... EVERYONE ON THE TEAM HAS A CHANCE TO MAKE IT.

Ehhhhh!? So if you aren't one of the top two in one of the four blocks,

then you won't be on the regulars team during the Kantou Tournament!?

HARSH!!

HMM? YOU GUYS FROM MONTHLY PRO TENNIS GET NEWS FAST, HUH?

THAT'S WHY EVERYONE PLAYS SO HARD...

AND THAT'S THE SECRET OF SEIGAKU'S STRENGTH, RIGHT, RYUUZAKI-SENSEI?

EHEH EH...

HUH? YOU LOOK JUST LIKE AN EDITOR.

Thanks, Sensei. It's been a while!

BUT YOU'LL BE IN THE RANKING TOURNAMENT ONCE SEPTEMBER COMES AROUND! JUST THREE MORE MONTHS!

IT'S JUST AN EXCEPTION THAT ECHIZEN-KUN GETS TO PLAY AS A FIRST-YEAR.

LIKE LAST TIME, THESE RANKING MATCHES ARE JUST FOR SECOND- AND THIRD-YEARS... AND ECHIZEN, OF COURSE.

Man, I really wanted to play...

THAT'S RIGHT... SOON IT'LL BE US OUT THERE...

ORA ORA, I'M ON FIRE! BUR-NING

UWWA

GOOO-OOOO-OOOO-OOD!!

FIRE!!

NDO-RYA!!

ｸﾞ!!

ｸﾞ!!

ｸﾞ!!

OISHI-SENPAI'S FAVORITE MOVE...

ｷｷｷｷ

MOON VOLLEY!!

WOW...!!

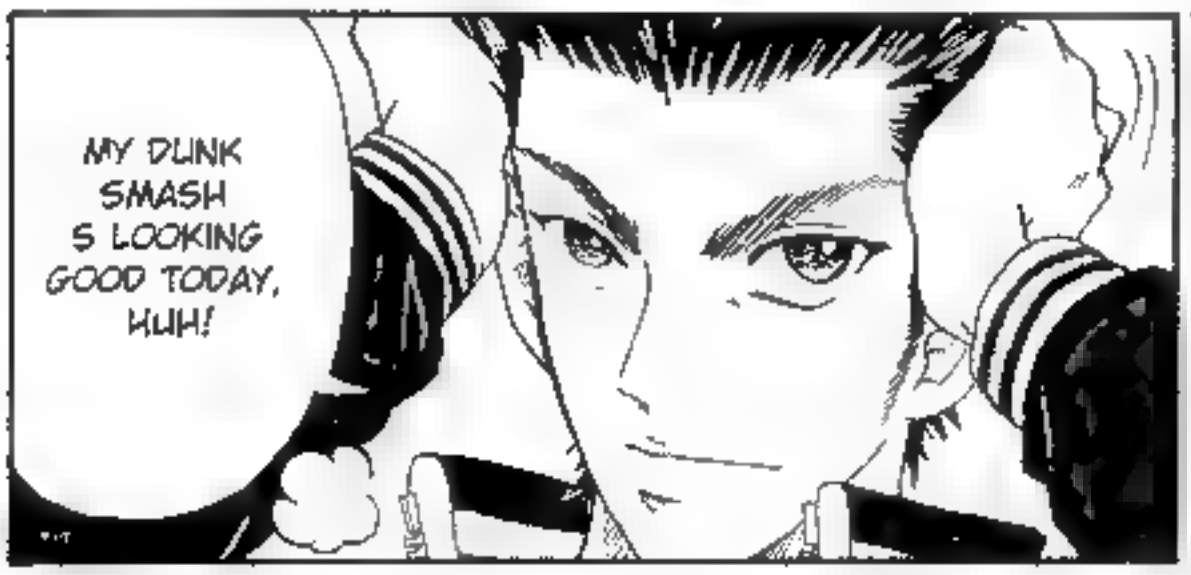
HE AIMED IT PERFECTLY AT THE BASELINE!!

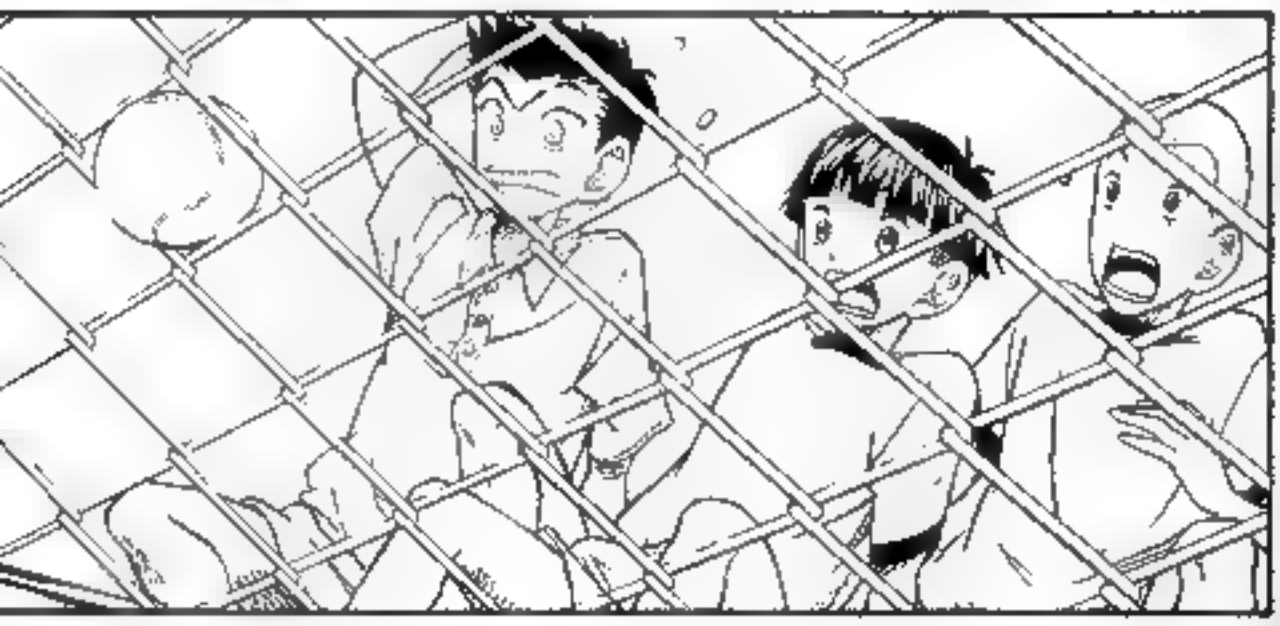
TOO BAD, SO SAD...

BETTER LUCK NEXT WEEK!!

THERE IT IS! KIKUMARU-SENPAI'S ACROBATIC PLAY!!

WAA!!


MY DUNK SMASH S LOOKING GOOD TODAY, HUH!



UM. UH, SOON WE'LL BE IN THE RANKING TOURNAMENT...

BUT MAYBE THERE'S NO HURRY.

Thus, the former regulars continue winning matches...

S-STRONG! HE DIDN'T EVEN LOSE ONE POINT...

Thank you for the game.

Game and set! Won by. Tezuka-buchou!!

Huh!?

TSUBAME GAESHI!

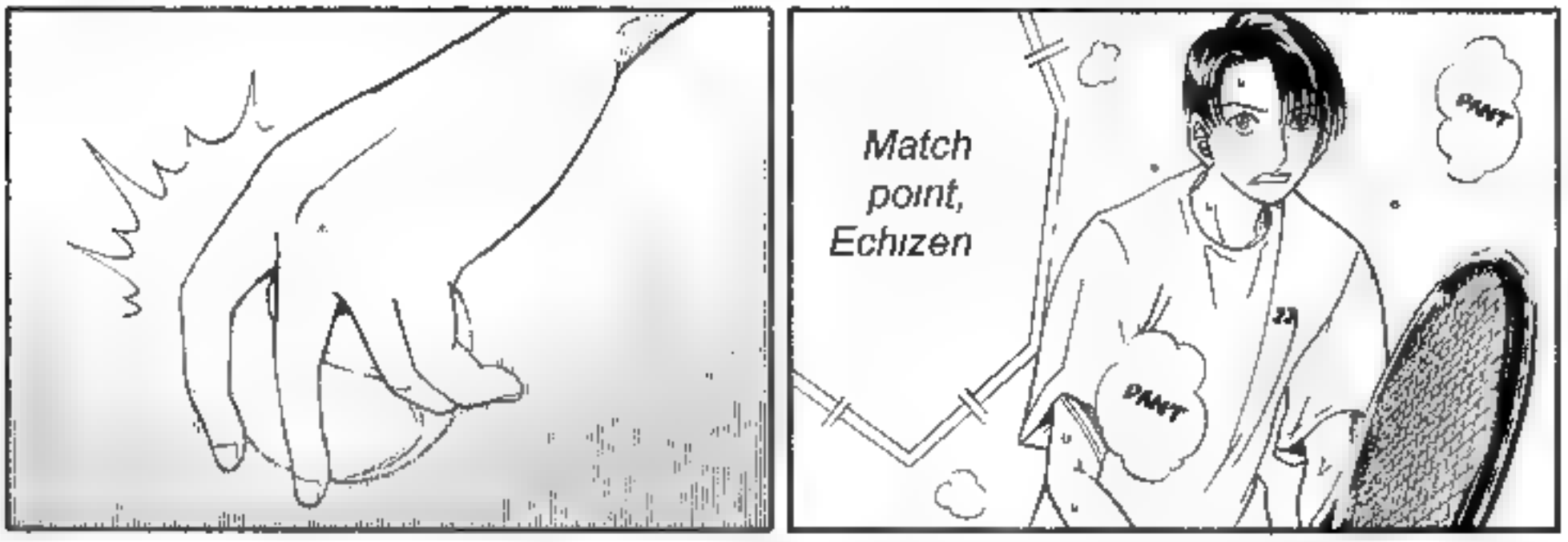
H-hey! That's...

There it is! Kaidou-senpai's Snake!

ハッシャー"

HMPH. BORING.

THAT IDIOT IS IN D-BLOCK...!


Match point, Echizen
PANT
PANT

MADA MADA DANE.

TWIST SERVE!!

Uwa-
aah!!

GUESS YOU HAD BAD LUCK, IKEDA-SENPAI.

Game won by Echizen!!

Game and set!!

TRANSLATOR NOTE "KUJI-UN NAI" = BAD LUCK WITH LOTTERIES/DRAWS -> UNLUCKY TO BE PLACED TO PLAY ECHIZEN

ECHIZEN... GEEZ, I TOLD YOU TO HOLD BACK A LITTLE.

NO WAY...

Junes Intraschool Ranking Tournament

	Tezuka	Momoshiro	Inui	
Tezuka Kunimitsu (3rd year)				6-0
Momoshiro Takeshi (2nd year)				6-0
Inui Sadaharu (3rd year)	6-0	0-6		6-0

	Kawamura	Kaidou	Nishi	Hayashi	Ninose	Nakahama
Kawamura Takashi (3rd year)				6-0		
Kaidou Kaoru (2nd year)			6-0			6-0
Nishi Hideto (3rd year)		0-6			6-0	6-0
Hayashi Daisuke (2nd year)	0-6					
Ninose Manabu (3rd year)						

Intraschool Ranking

	Arai	Yoshimura (Shun)	Yoshimura (Yuu)		
Arai Sadaharu		6-0	6-0	6-1	6-2
Yoshimura (Shun)	0-6		6-0	6-0	6-0
Yoshimura (Yuu)	0-6	0-6		6-0	6-0
	1-6	0-6	0-6		6-0
	2-6	0-6	0-6	0-6	
	0-6	0-6	0-6	4-6	0-6

GUESS IT'S SAFE TO SAY THAT THE CURRENT REGULARS ARE EXPERIENCED ENOUGH TO TAKE ON ALL CHALLENGERS.

AS EXPECTED OF SEIGAKU'S REGULARS! NO WEAKNESSES THERE.

THEY TOTALLY CAME AT THESE MATCHES AT FULL STRENGTH, READY TO WIN.

I THINK THERE'S AT LEAST ONE GUY WHO'S MADE SOME BIG CHANGES.

REALLY? MAYBE YOU SHOULD TAKE ANOTHER LOOK.

PROBABILITY OF A STRAIGHT SHOT...100%.

Game and set! Won by Inui-senpai, 6-0!

YES.

THE DATA TENNIS OF SEIGAKU'S FORMER NO. 3 MAN IS ALIVE AND KICKING, HUH INUI?

WITH YOUR CURRENT LEG STRENGTH, YOU'LL MISS THE BALL BY 45 CENTIMETERS.

INUI SURE IS INTO IT...

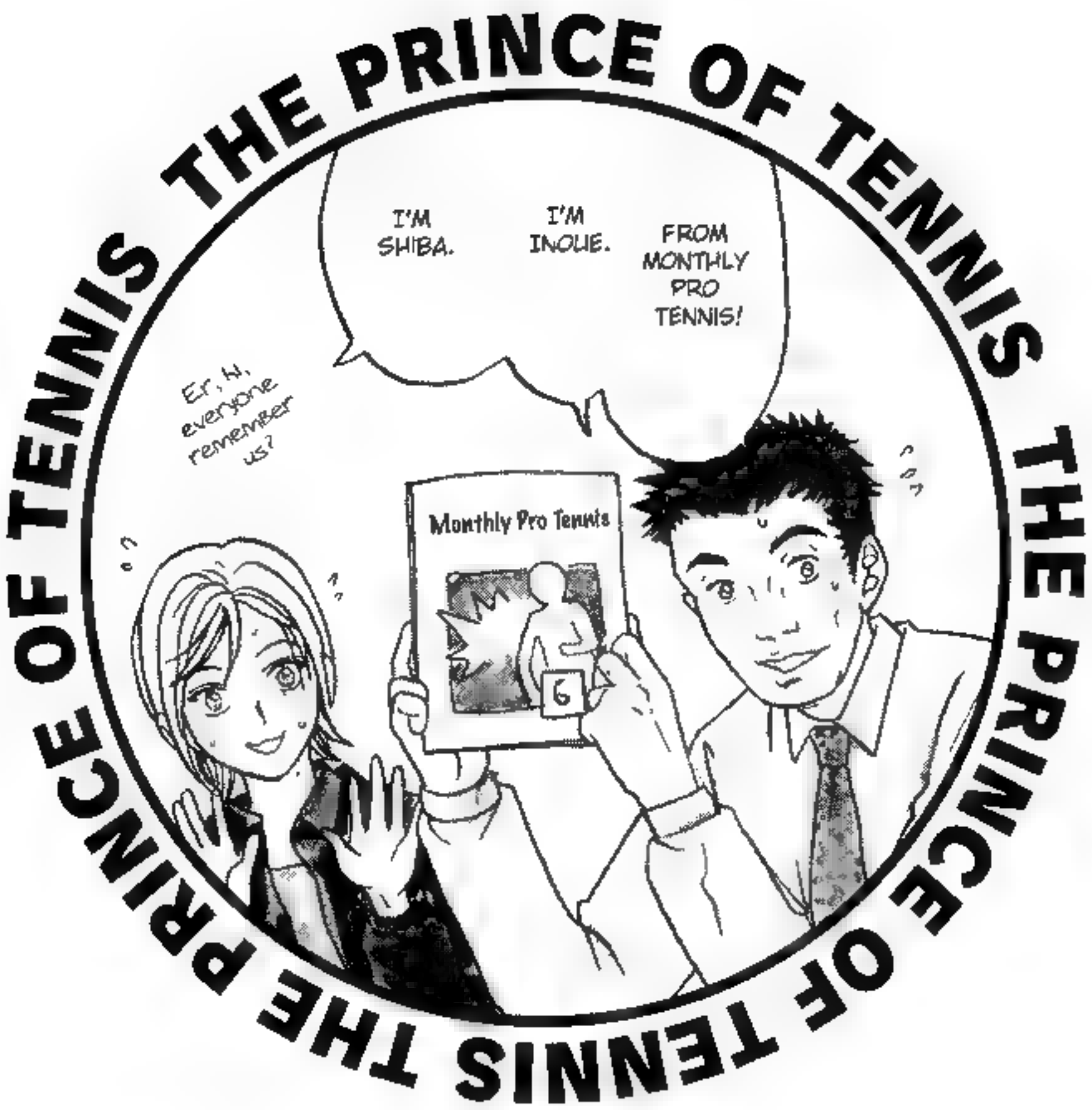
...AS USUAL, REALLY ANNOYING TENNIS.

A-BLOCK LOOKS INTERESTING...

hee hee

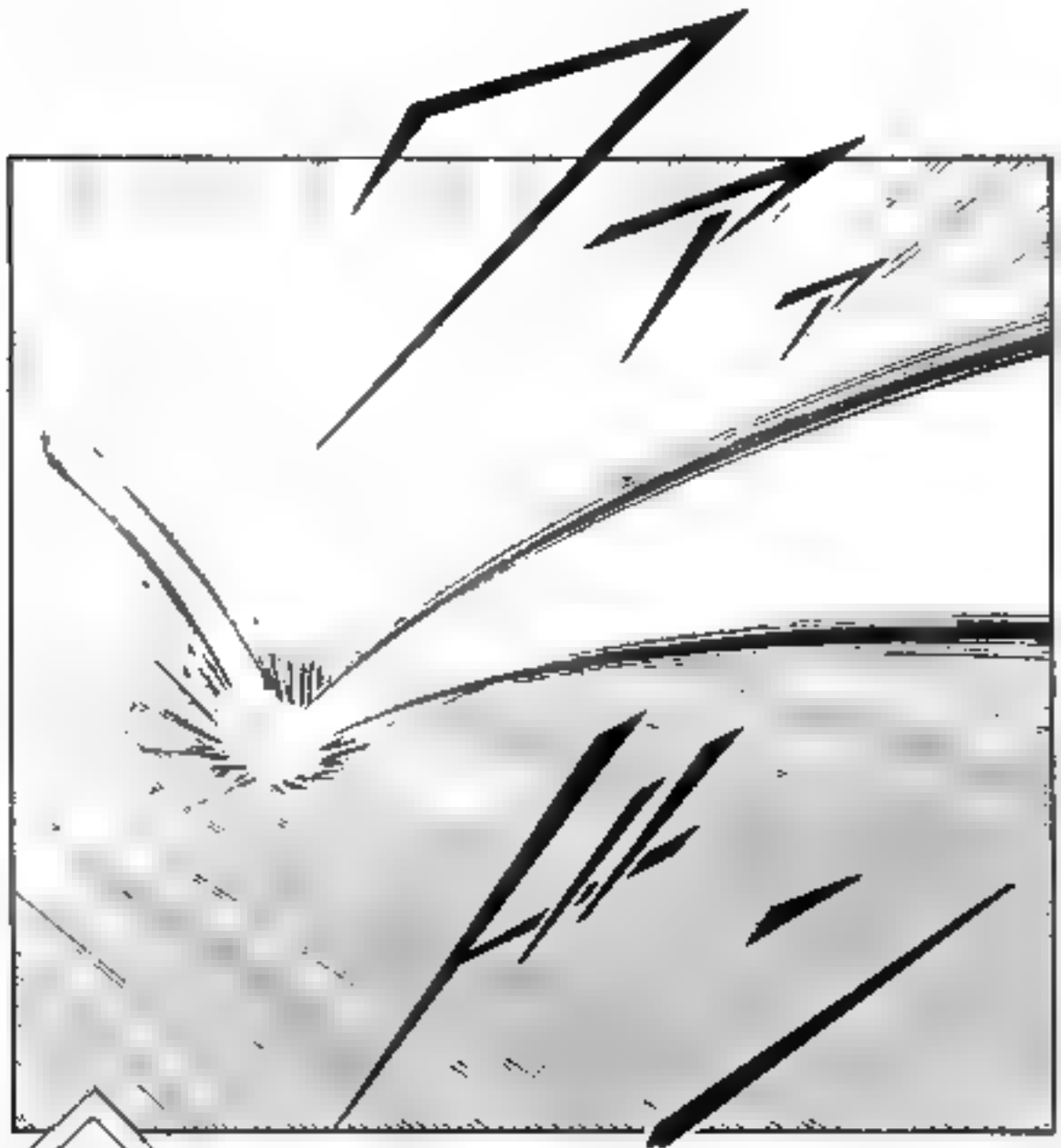
June's Intraschool Ranking

	Tezuka	Momoshiro	Inui	Nagayama	Fushimi	Sae
Tezuka Kunimitsu (3rd year)				6-0	6-0	
Momoshiro Takeshi (2nd year)				6-0	6-0	6-0
Inui Sadaharu (3rd year)	0-6	0-6	0-6			6-0
Nagayama Michio (2nd year)	0-6	0-6	0-6			
Fushimi Ayata (2nd year)						
Saeki Norifumi (2nd year)						



#fet@irc.irchighway.net
Scanner: Maron-chan
Translator: Neff
Editor: nObOdy

*[translator note: I think the "V" means "Victory".]



Game and set. Won by Kikumaru-senpai, 6-0!!

V, V, V!*

YOU FAILED BEAUTIFULLY, ARAI.

SHUT UP.

geez

geez

DARN IT, KIKUMARU-SENPAI IS IN GREAT CONDITION TODAY.

geez

SERIOUSLY, SERIOUSLY.

I WONDER WHEN WE CAN BECOME A REGULAR.

SEIGAKU

SEIGAKU

SEIGAKU

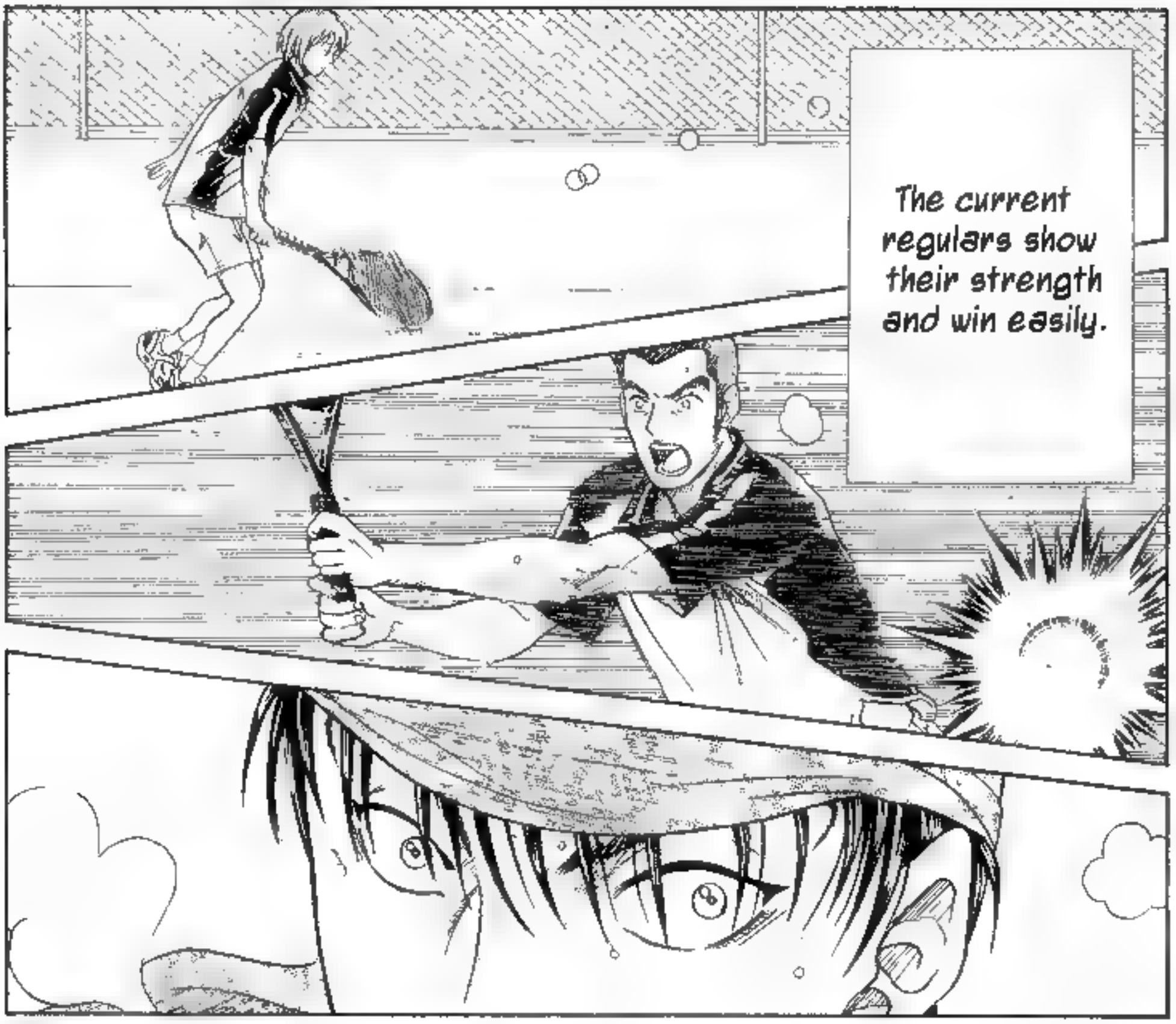
SEIGAKU

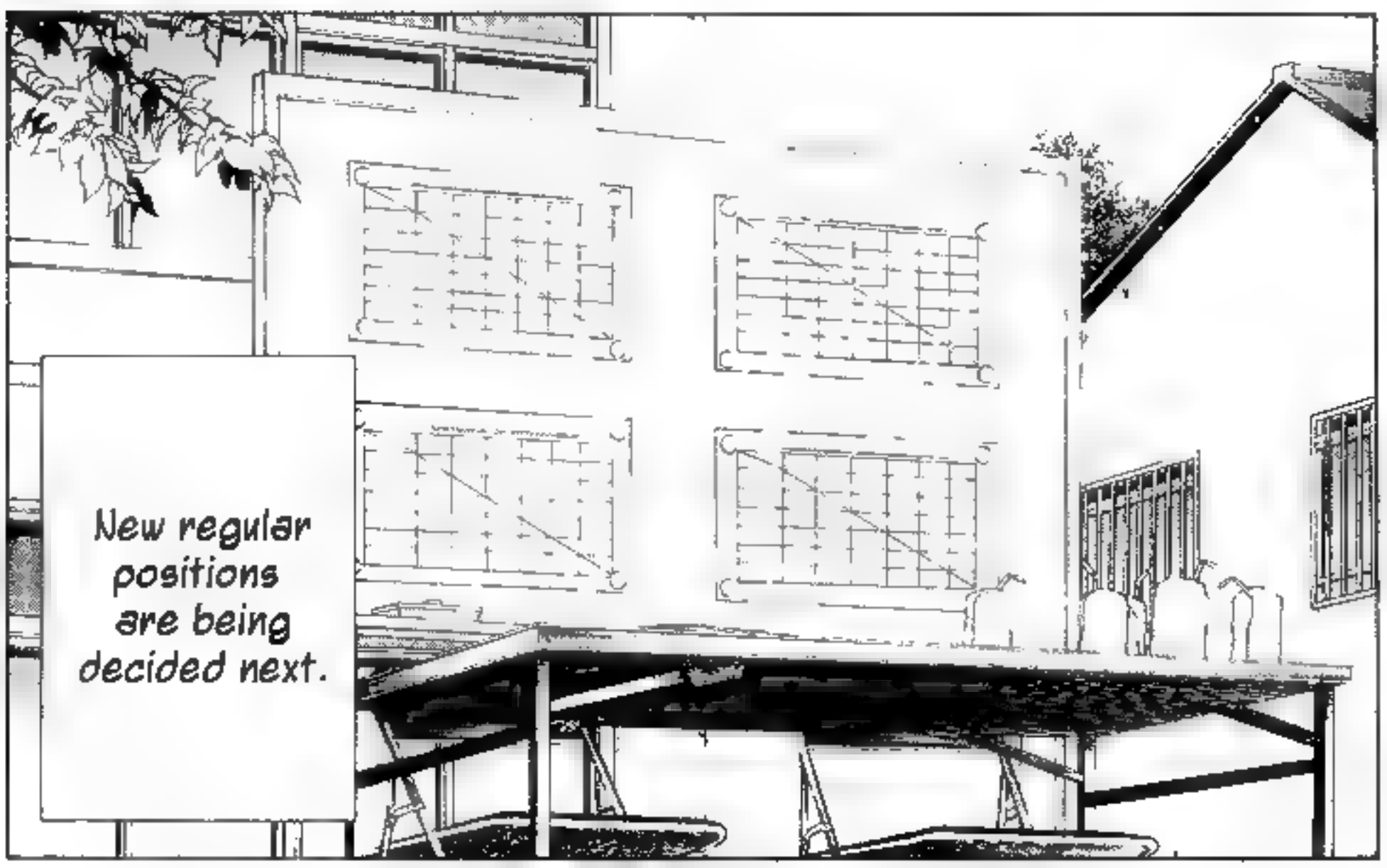
Genius112

A-BLOCK

To decide the regulars for the Kantou Tournament,

June's intraschool ranking tournament continues.


The current regulars show their strength and win easily.


New regular positions are being decided next.

haa

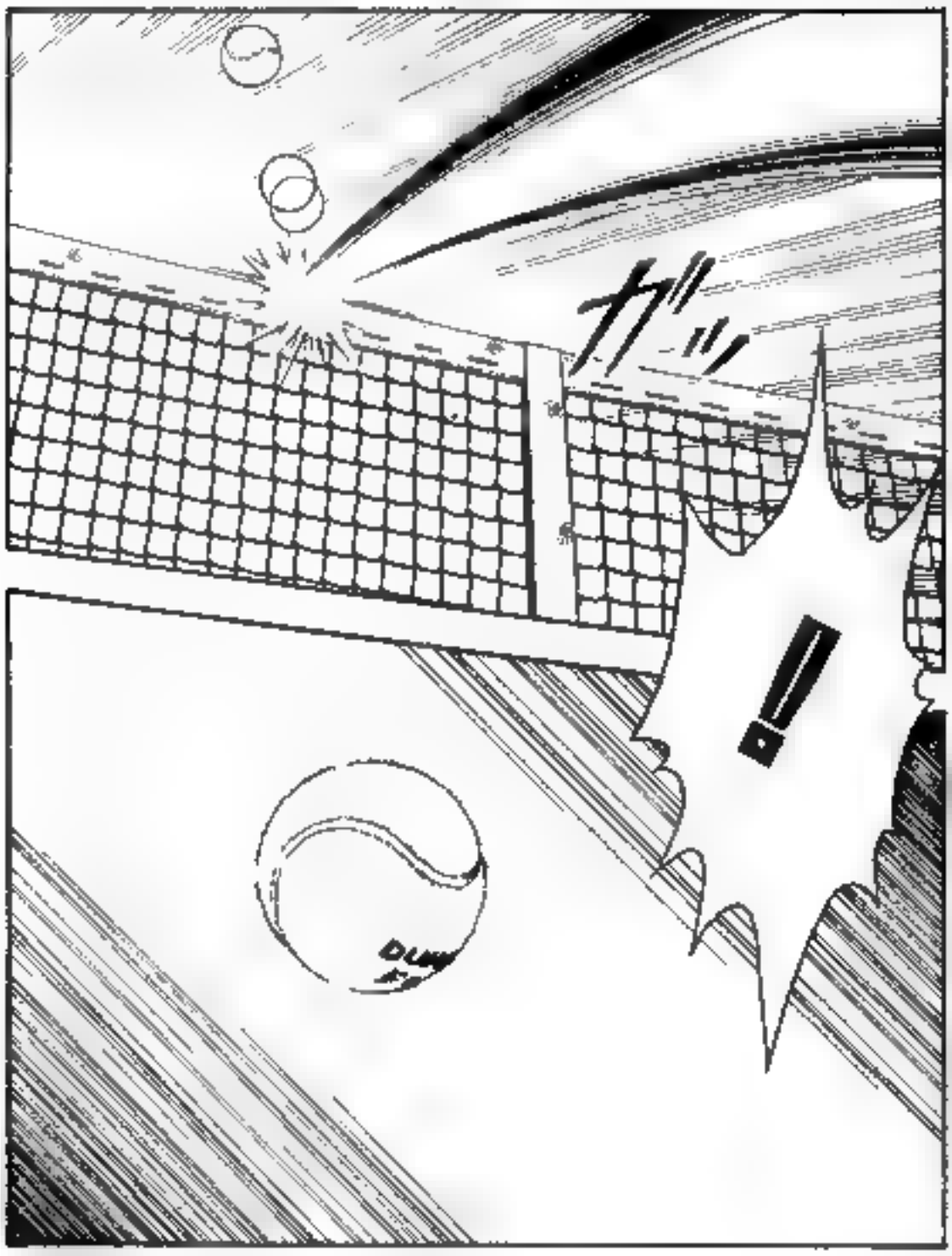
haa

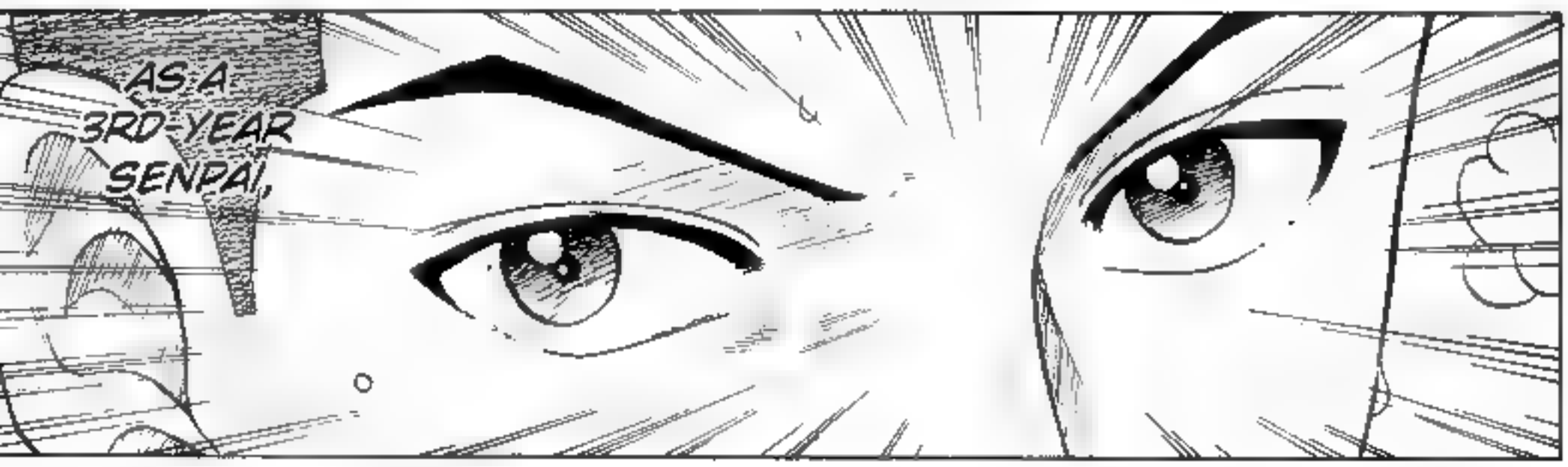
HUUUNNN!!

OISHI-
FUKUBUCHOU...

haa

IS SO
PERSISTENT.


ガン!!
!
DUM


AS A 3RD-YEAR SENPAI,

I CAN'T LOSE SO EASILY TO A 1ST-YEAR!!
ズザザザ——!!

CAN HE REACH IT!?

WHAT? HE LET IT THROUGH!?

O-Out...

haa

haa

HE HAS WON ALL OF HIS MATCHES NOW. HE'S A REGULAR AGAIN!

YOU DID IT, RYOMA -KUN!

Game and set. Won by Echizen, 6-3!!

I lost one, but I'll still be a regular

That's good

I LOST.

HAA, AS I THOUGHT, YOU ARE STRONG.

HMMMM.
THE OTHER REGULARS ARE WINNING EASILY IN THE OTHER BLOCKS TOO!

CONGRA-TULATIONS, ECHIZEN-KUN.
YOU FINISHED D-BLOCK, AND PLACED FIRST!

BUT THE PROBLEM LIES IN A-BLOCK...

THE THREE WILL HAVE IT ROUGH!
AND INUI-SENPAI, WHO LOST THE REGULAR POSITION BEFORE.
TEZUKA-BUCHOU, MOMOSHIRO-SENPAI,

WAIT, ARE YOU LISTENING, ECHIZEN!?

JUNE'S INTRASCHOOL RANKING TOURNAMENT

	Teruha	Momoshiro	Inui	Nagayama	Fushimi	Saeki
Teruha Kunimitsu (3rd year)		6-1		6-0	6-0	6-0
Momoshiro Takeshi (2nd year)	1-6		2-6	6-0	6-0	6-0
Inui Sadaharu (3rd year)		6-2		6-0	6-0	6-0
Nagayama Michio (2nd year)	0-6	0-6	0-6		4-6	6-3
Fushimi Ayaka (2nd year)	0-6	0-6	0-6	6-4		6-1
Saeki Norifumi (2nd year)	0-6	0-6	0-6	3-6	1-6	

- A-BLOCK PRELIMIN

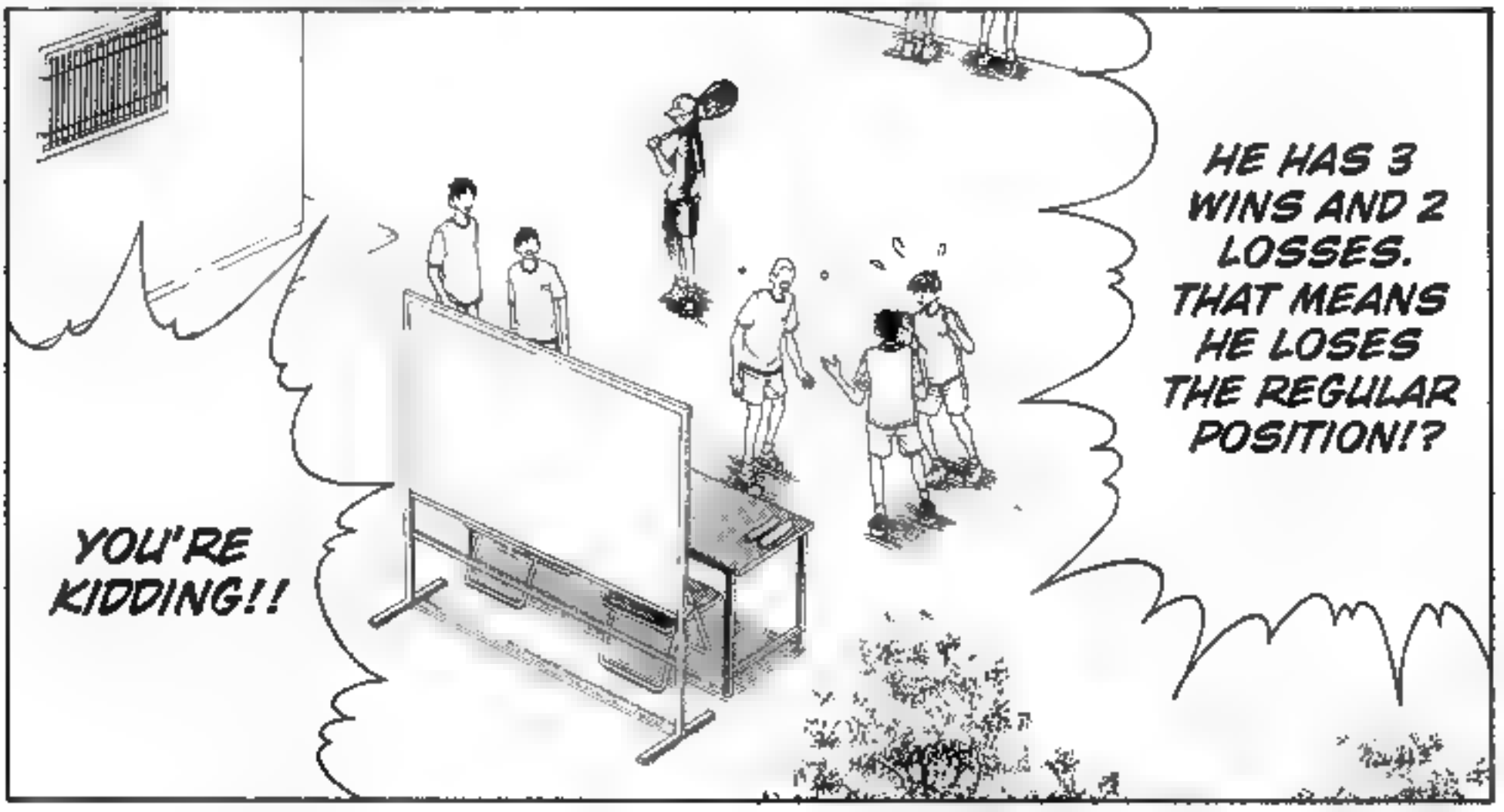
AH!?

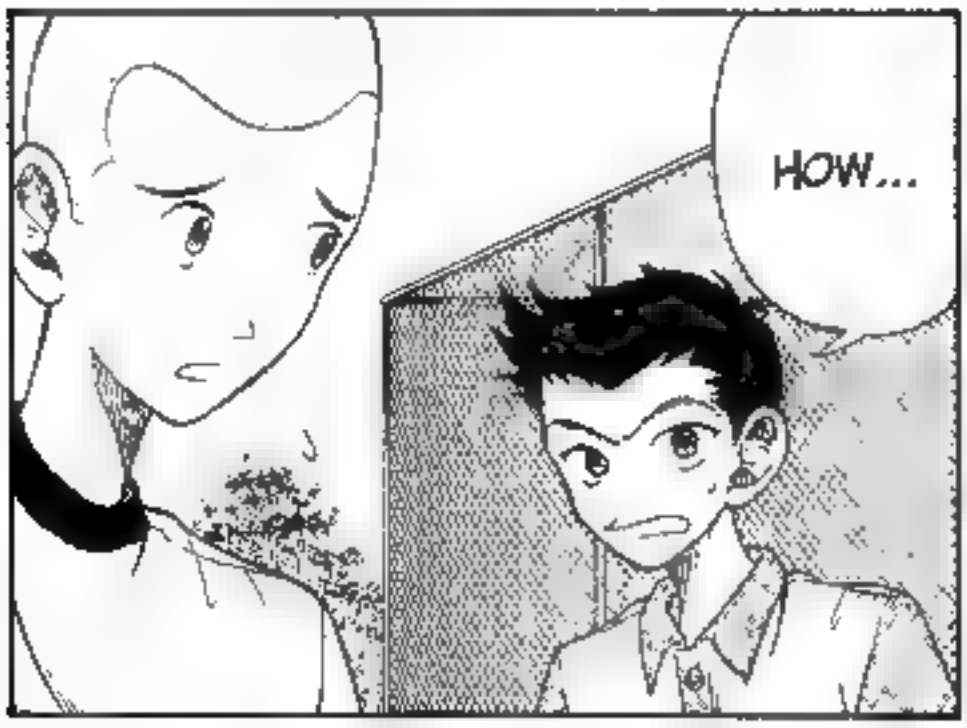
LOST.

2-6

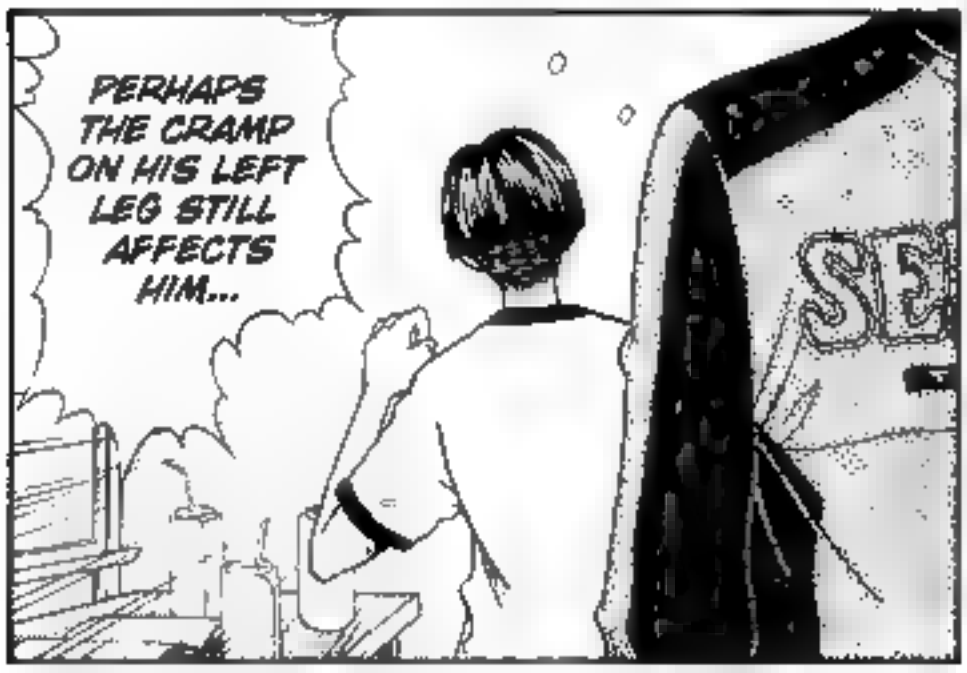
6

MOMOSHIRO-SENPAI...


HE HAS 3 WINS AND 2 LOSSES. THAT MEANS HE LOSES THE REGULAR POSITION!?
YOU'RE KIDDING!!


HOW...

AH.


PERHAPS THE CRAMP ON HIS LEFT LEG STILL AFFECTS HIM...

MOMO-SENPAI WON AGAINST THAT SENGOKU-SAN WHO HAD EXPERIENCE FROM THE JR. MEMBER SELECTION, BUT HE ONLY TOOK 2 GAMES FROM INUI-SENPAI.

NO, MOMO'S CONDITION WAS PERFECT.

	Tenjiku	Momoshiro	Inui
Tenjiku Kunimitsu (3rd year)		6-1	
Momoshiro Takeshi (2nd year)	1-6		2-6
Inui Sadaharu (3rd year)		6-2	
Nagayama Hichio (2nd year)	0-6	0-6	0-6
	0-6	0-6	0-6

FU-FUJI-SENPAI!

INUI, WHO PUSHED DOWN MOMO,

WAS MORE AMAZING, I THINK.

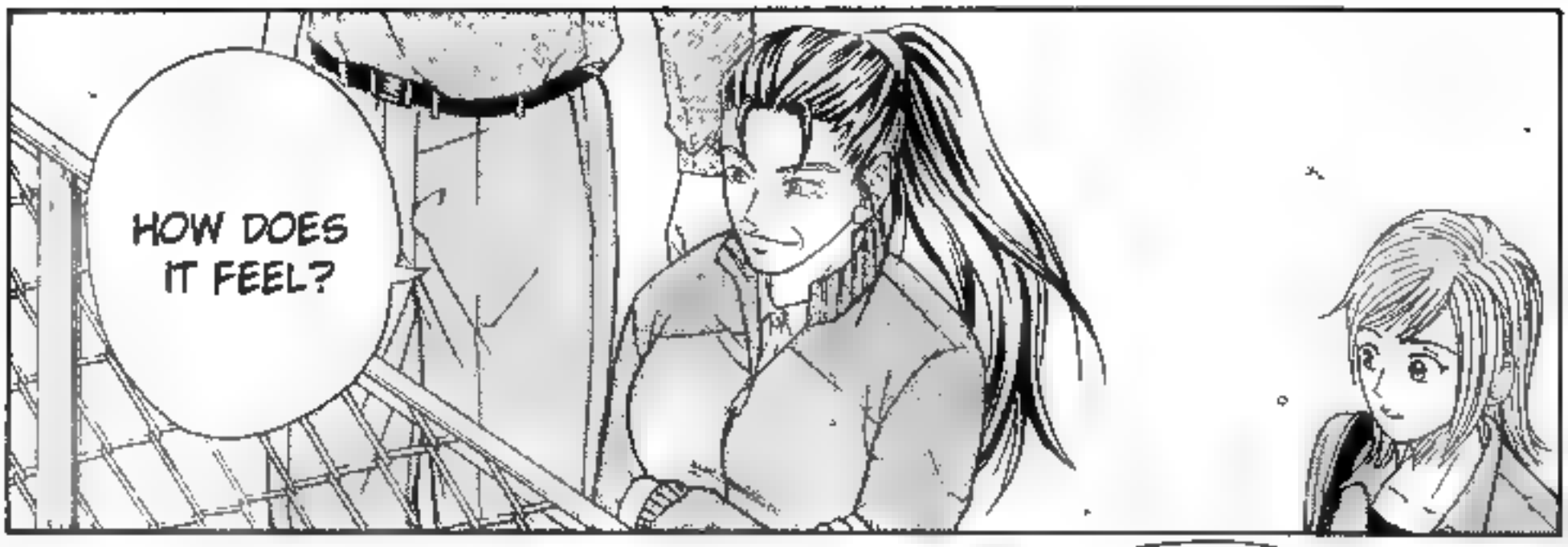
EH...?

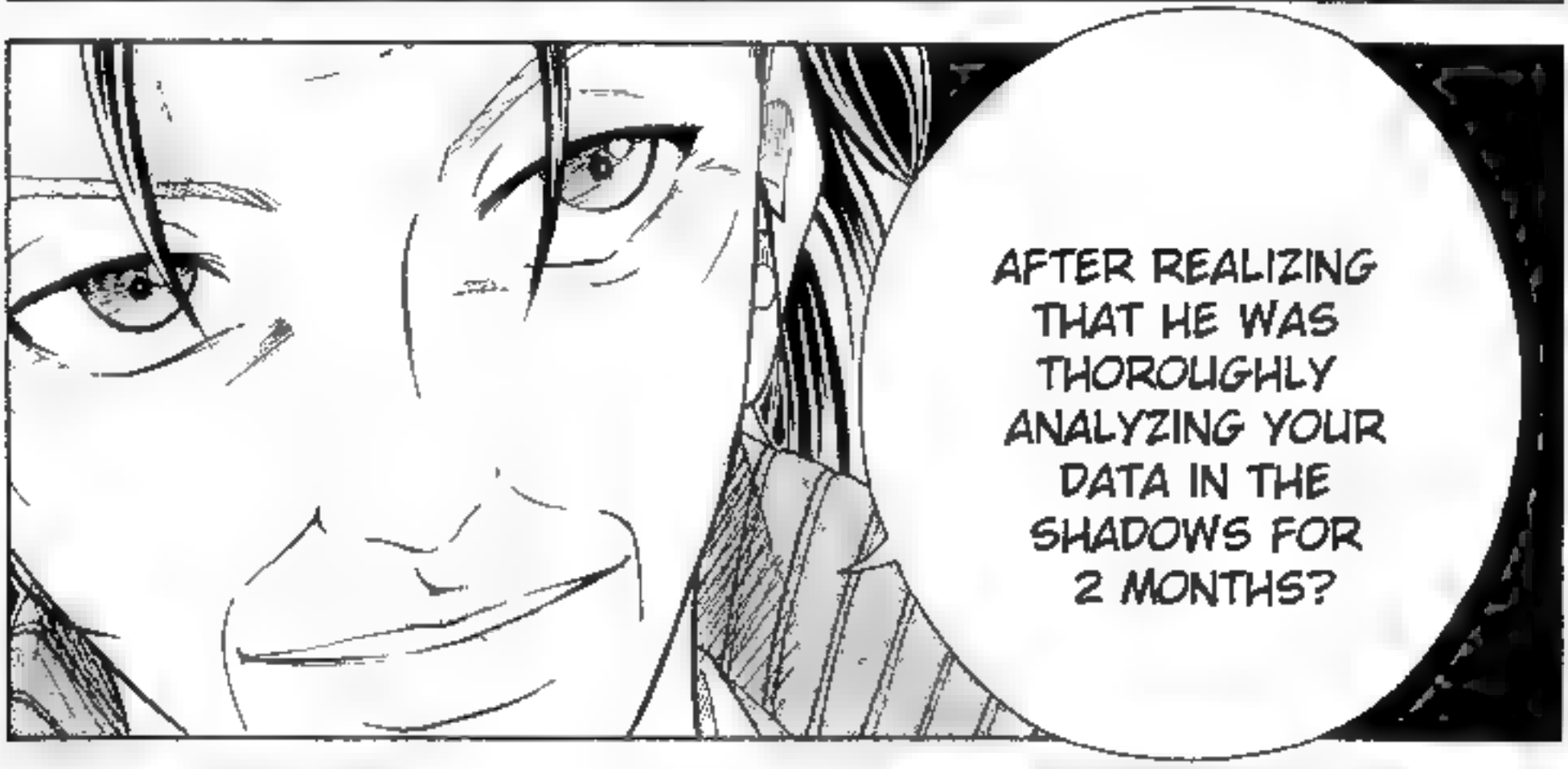
DURING THESE 2 MONTHS, IN THE DISTRICT PRELIMINARIES AND TOKYO PREFECTURAL TOURNAMENT,

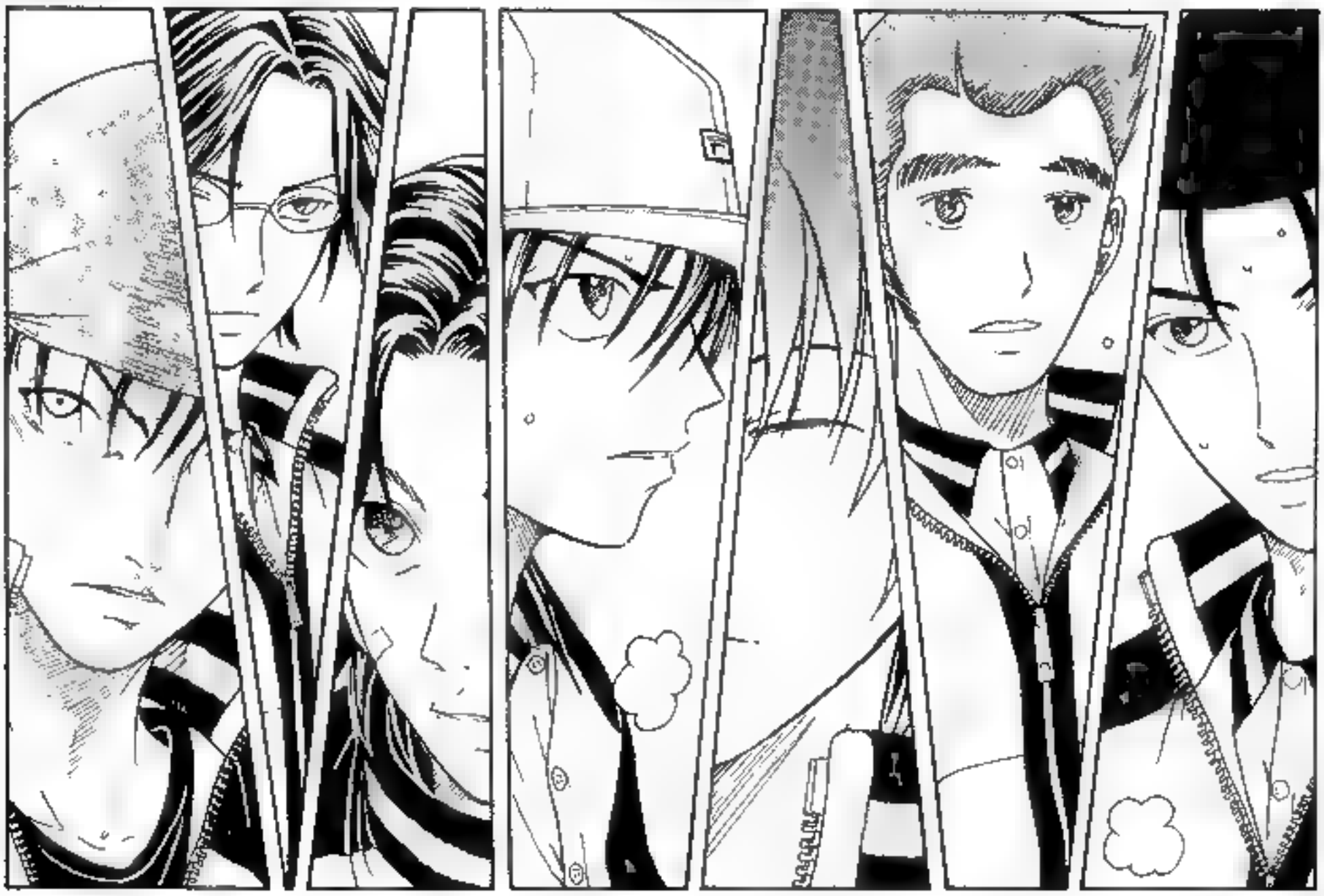
HE DIDN'T JUST SUPPORT US AND COLLECT DATA OF OPPONENT SCHOOLS.

HE WAS COLLECTING OUR DATA TOO.

...KEH


HOW DOES IT FEEL?


AFTER REALIZING THAT HE WAS THOROUGHLY ANALYZING YOUR DATA IN THE SHADOWS FOR 2 MONTHS?



シャカ
SOMETHING TO WRITE ABOUT, THIS WILL BE SOMETHING TO WRITE ABOUT!
シャカ

THERE'S SO MUCH TENSION FROM WITHIN THE SAME SCHOOL...
I CAN'T BELIEVE

TH-THIS IS AMAZING, SHIBA.

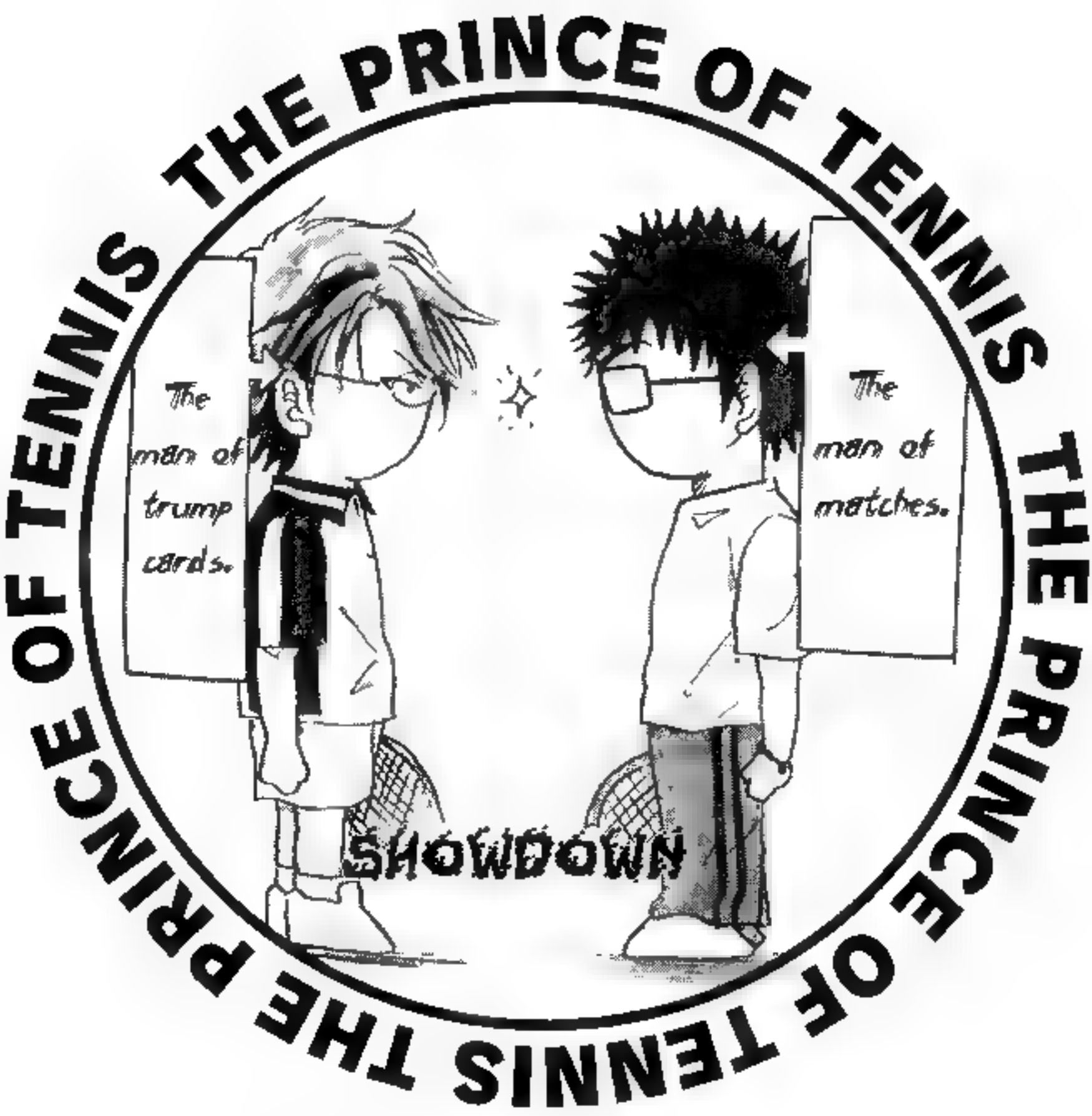
Puma

I'VE COLLECTED THE DATA.

THIS TIME, I'LL MAKE YOU LOSE, TEZUKA.

The best of 1-set match, Inui's serve...

Play!!



Mangaka
KONOMI TAKESHI

#fet@irchighway.net
Scanner: Maron-chan
Translator: astherootsundo
Editor: n0b0dy121

Game count, 1-1!!

A-AMAZING, INUI-SENPAI!

HE'S KEEPING UP WITH TEZUKA-BUCHOU...

Genius113 data won't lie

Genius113

Data won't lie

There it is! Super Sonic Serve!!

AN ANGLE OF 17 DEGREES, I'M GUESSING.

A LOW, STRAIGHT DRIVE TO THE RIGHT.

H!!

Here we go! Data Tennis!

E!!

As usual, his tennis is flawless, like a checkmate in shougi!

He's right, it is straight to the right!!

NOTE SHOUGI = JAPANESE CHESS

PROBABILITY OF HITTING ACROSS TO THE LEFT, 78%.

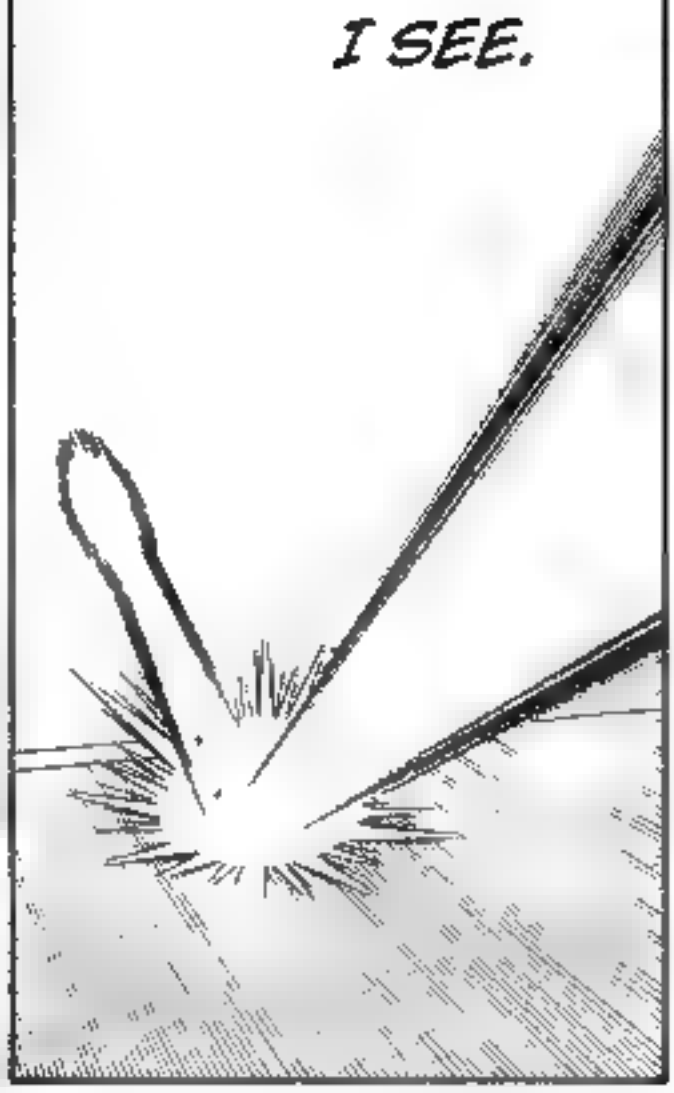
Ooh, Inui-sempai is starting to attack!

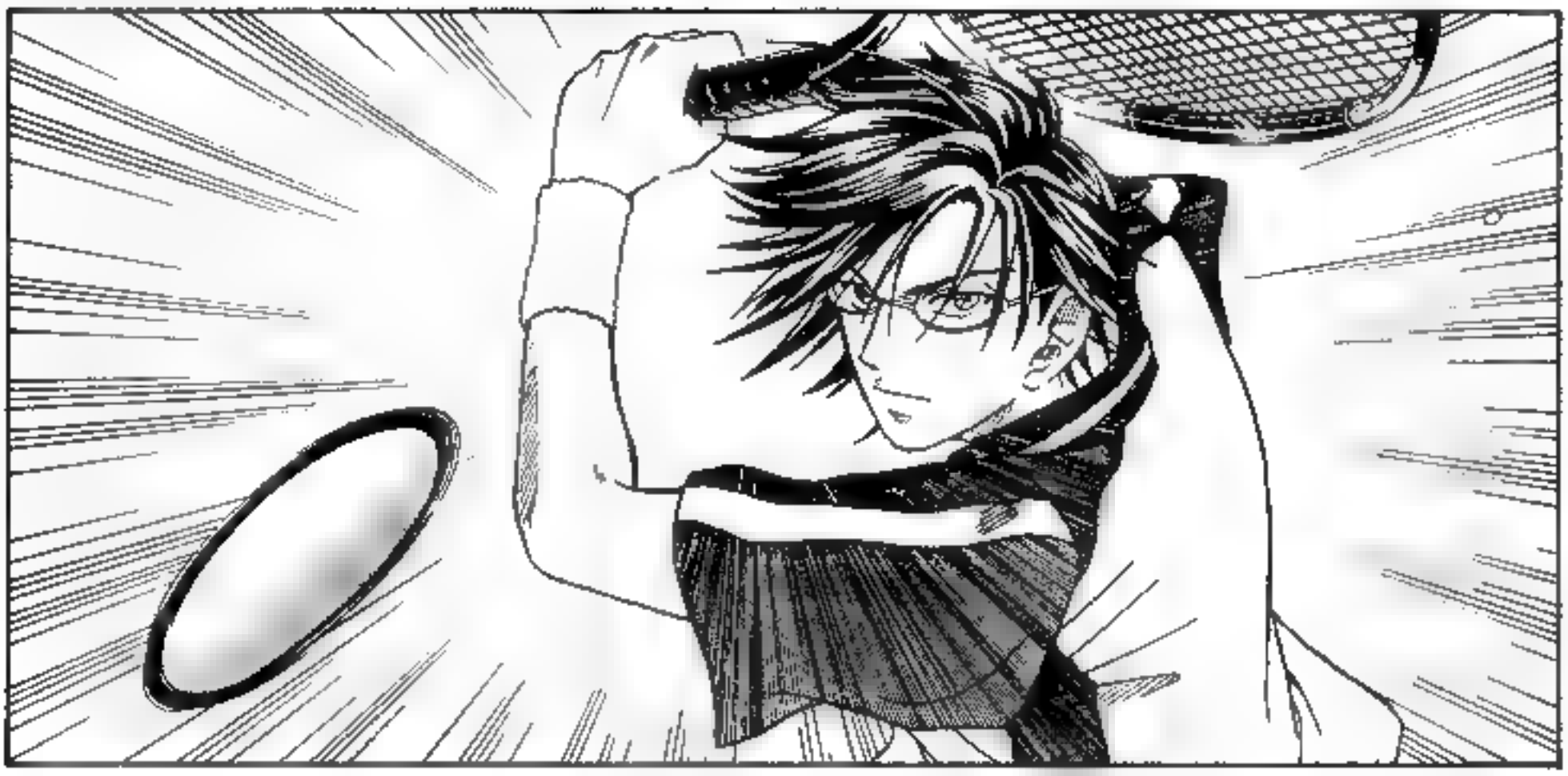
Nice, lob!! As expected, Tezuka-buchou is calm!!

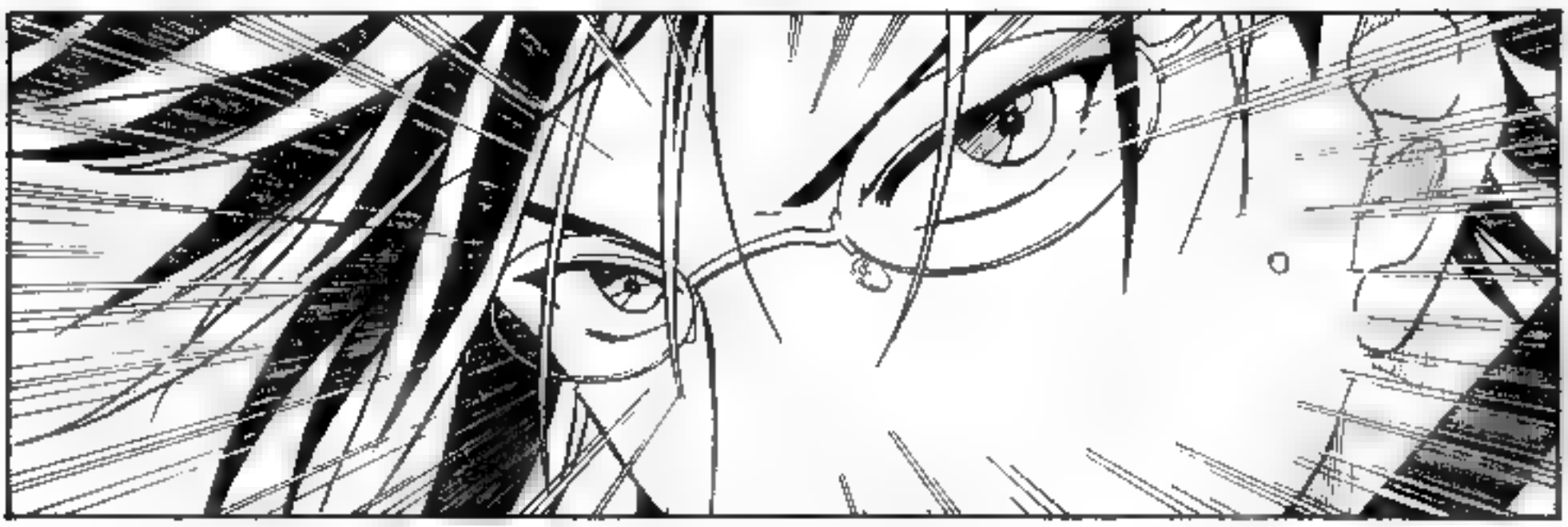
Amazing, he can reach that lob?!

I CAN REACH IT!

INUI DIDN'T HAVE THIS BEFORE.
I FEEL POWER AND STRENGTH TO HIS JUMP.


I SEE.





Tha-that is?! Tezuka-buchou's last resort, his trump card...

PREDICTING THAT IS A LITTLE DIFFICULT.

HE CAN CREATE THAT SHOT USING THE SAME FORM AS THE NORMAL SHOTS.

JUST WHEN YOU REALIZE IT, IT'S TOO...

DROP SHOT!

Inui-senpai predicted that?!

But to think that he can reach from there?!

Game, Inui-senpai!!

AND ALSO STRENGTH TO DASH...

PROBABILITY OF A DROP SHOT, 92%.

DUNLOP FORT

Woooooo! Amazingly high-level match!!

He returned Tezuka's last resort technique, Drop Shot!

NOTE: INUI MEANS THAT TEZUKA IS SO CALM AND NOT FRUSTRATED THAT HE DOESN'T MOVE A MUSCLE IN HIS FACE

YOU DON'T EVEN MOVE AN EYEBROW; AS EXPECTED, TEZUKA.

YOU DIDN'T JUST POLISH YOUR DATA.

LOOKS LIKE THERE'S SOMETHING ELSE YOU POLISHED, INUI.

I JUST WANTED TO CLIMB UP A LITTLE TO THE TOP.

SEIGAKU

HE DID TWICE THE PRACTICE MENU HE MADE FOR ME.

KAIDOU...

TO BE MORE ACCURATE, IT WAS 2.25 TIMES MORE.

2.25 times THAT...

Eh? Eh? Kaidou-sempai himself did 3 times the usual amount for practice.

THAT'S RIGHT, BEFORE HE CAN PREDICT EVERYTHING THROUGH DATA,

BUT TO CATCH UP TO THE BALL AND RETURN IT, HE LACKED THE STRENGTH TO DASH, AND POWER.

INUI'S DATA TENNIS IS IMPROVING TOO!!

I SEE! YOU WERE TRAINING YOUR OWN MUSCLES TOO!

ZZZZ

TO BE HONEST, HE'S STRONG...

Game count, 3-3!!

HE IS...THIS STRONG...

AMAZING! IN ANY TEAM-MEMBER RANKING BATTLE,

WAS THERE ANYONE THAT TOOK 3 GAMES FROM THAT TEZUKA-BUCHOU?

PRETTY GOOD, INUI.

HMMM.

THAT GUY... HE NEVER NEGLECTED TO PUT ALL OF HIS EFFORT.

PROBABILITY THAT IT WILL GO TO THE LEFT, 100%.

TEZUKA...

Awesome, Inui-sempai, there's absolutely no weakness!

It's perfect!!

DATA WON'T LIE.

#fet@irc.irchighway.net

scanner: aaron chan

translator: astherootsundo

quality checker: jss

editor: nobody

Genius114

THE SUPREMACY OF DATA TENNIS

WRONG.

Game, Inui-senpai. Game count, 4-3!!

Amazing! Just amazing! Inui-senpai!

AND TO THINK THAT HE WAS PUTTING SUCH EFFORT IN THE SHADOWS...

AFTER HE DROPPED FROM BEING A REGULAR, HE BECAME EVERYONE'S COACH, BUT I DIDN'T SEE HIM PRACTICE THAT MUCH.

HE HAS TREMENDOUSLY INCREASED HIS KNOWLEDGE OF EXERCISING.

THAT GUY, INUI, HE'S ACTUALLY MAKING ME SAY THIS.

BUT HE HAD A LOT MORE ROOM TO IMPROVE.

NATURALLY HE'S TALL AND HAS A BODY THAT CAN PLAY TENNIS WELL.

THAT SHOWS HOW UPSET HE WAS OVER LOSING TO SOMEONE.

TEZUKA... WHEN YOU'RE ABOUT TO HIT A DROP, YOUR RACKET WILL BE 3.2 MM LOWER.

IT'S 3.2 MM.

OOH Awesome!!

So...so detailed! How did he get that data?

INUI-KUN... I GET A FEELING OF SOMETHING LIKE "REVENGE" COMING FROM HIM.

MAYBE... MAYBE...

Amazing! Inui-senpai is attacking him like crazy!

SINCE ENTERING MIDDLE SCHOOL, HOW MANY TIMES DID TEZUKA AND INUI PLAY AGAINST EACH OTHER?

INCLUDING THE ONES OUTSIDE OF OFFICIAL MATCHES, ABOUT 20... NO, 30.

INUI NEVER WON ONE AGAINST TEZUKA. NOW...

SEIGAKU

EFFORT AND PERSISTENCE...

WITH TIME, THEY CAN HELP IMPROVE TECHNIQUES.

Th-this is it! It's the supremacy of DATA TENNIS!!

IF HE BREAKS TEZUKA-BUCHOU'S SERVICE GAME, IT WILL BE 5-3.

INUI-SENPAI HAS AN ADVANTAGE BY A LANDSLIDE!

INUI-SENPAI IS LEADING 4-3, AND HE HAS A BREAK POINT AT 30-40.

PANT

Haa

WILL TEZUKA-BOCHOU...

LOSE?!

YOU SAID THAT BEFORE, TEZUKA...

JUST IMPROVING YOUR STRENGTHS IN TENNIS WON'T GET ANY RESULTS.

SEIGAKU

TENNIS CLUB

AFTER THAT DAY, HE ONLY WORKED TOWARDS RETURNING AS A REGULAR FOR THE KANTOU TOURNAMENT.

TODAY, FOR THIS DAY, HE PRACTICED, COLLECTED DATA, AND PLANNED FOR HIS STRATEGIES.

HE EVEN BEAT THAT MOMO AND RETURNED TO BEING A REGULAR. INUI'S SPIRIT FOR TODAY'S MATCH SURE IS SOMETHING.

BUT THAT TEZUKA, WHO'S IN THE SAME CLUB, IS BEING PUSHED BY HIM.

Deuce!

OH THIS TIME, IT WAS TEZUKA'S POINT...

HM

...EH

SEIGAKU

WHA-WHAT'S WRONG, WHAT HAPPENED?!

TEZUKA...
JUST NOW,
WHAT IN THE
WORLD...

NOW, INUI, THE MATCH ISN'T OVER YET. LET'S CONTINUE.

SEIGAKU TENNIS CLUB

Twist-Resistant

PRO LIGHT

Etiquette 3: After you are finished, please hang the brush, sweep the lines and check up!!

BASICALLY, IT MEANS THAT WE SHOULD PICK UP ANY TRASH AND CLEAN THE COURT WE USED. IT'S LIKE, COMMON KNOWLEDGE OF COMMON KNOWLEDGE.

ALSO, PLEASE CHECK AND CLEAN THE EQUIPMENT DURING THE HOURS YOU'RE ALLOWED TO USE THE COURTS. OTHERWISE, IT WOULD BE BOTHERSOME FOR THE NEXT PLAYERS.

IT WOULD BE GOOD TO ASK THE OWNERS HOW TO CHECK AND CLEAN UP.

DURING THE STORY, I WAS SWEEPING.

ahhh.

nfuufu, a script, huh?

※その他それぞれのテニスコートでのマナー但し書きをよく読みましょう!! みんなで楽しもうね!

#fet@irc.irchighway.net
scanner: maron-chan
translator: astherootsundo
quality checker: jgs
editor: nobody

Thank you for reading volume 13. When volume 13 comes out, it will be spring and the start of a new school year. I'm beginning to receive lots of "Prince of Tennis inspired me to start tennis!" letters. As an author, I am very happy! In the beginning, there will be lots of picking up balls and basic form practice so if you think "this isn't what I imagined it to be" or "I thought it was easier than this," just keep trying and do the best. Eventually, you'll be able to play a match and feel good. Sports are very good for you!!

This time I've written the "Etiquette Corner" for people who are using tennis courts for the first time. I think each court has different and many rules of etiquette so please ask the owners and play tennis with a positive attitude with people around you.

In the last volume, I was asked to do "3rd year, Class 1, Tenyuka Kunimitsu's Classmate Plan," but because the number of requests was unimaginable, I couldn't make it into this volume. For those who were excited and couldn't wait, I'm truly sorry!! Also, the editors' club was surprised at the huge, huge, huge

sorry! numbers of Valentine chocolates! All of the fans that sent shout-outs to the characters, thank you very much! It was seriously an amazing amount! Sweet chocolate aroma pervaded throughout work. I'm currently still reading them. It'll be a little later, but please patiently wait for me.

I say this in every volume, but every time I receive letters of cheers and encouragement, my heart is filled with gratitude. It's seriously not enough to say thanks in every volume, I deeply regret that I cannot respond to all of the warm-hearted letters... With everyone's encouraging fan letters, I'll work harder from now!

Thank you!!

Well, please support Prince of Tennis and Ryoma!! I'll meet you in the next volume.

テニスの王子様

ファンレターのあて先➡〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社 週刊少年ジャンプ編集部 許斐 剛 行